

Weller®

SP 15; SP 25; SP 40; SP 80

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| D Betriebsanleitung | GR Οδηγίες Λειτουργίας |
| F Mode d'emploi | TR Kullanım kılavuzu |
| NL Gebruiksaanwijzing | CZ Návod k použití |
| I Istruzioni per l'uso | PL Instrukcja obsługi |
| GB Operating Instructions | H Üzemeltetési utasítás |
| S Instruktionsbok | SK Návod na používanie |
| E Manual de uso | SLO Navodila za uporabo |
| DK Betjeningsvejledning | EST Kasutusjuhend |
| P Manual do utilizador | LT Naudojimo instrukcija |
| FIN Käyttöohjeet | LV Lietošanas instrukcija |

COOPER Hand Tools

Inhaltsverzeichnis

1. Beschreibung	1
2. Inbetriebnahme	1
3. Arbeitshinweise	1
4. Achtung	1
5. Lieferumfang	1
6. Lötspitzenprogramm	2

Seite

Índice

1. Descripción	13
2. Puesta en funcionamiento	13
3. Instrucciones	13
4. Atención	13
5. Piezas suministradas	13
6. Gama de puntas de soldar	14

Página

Sommaire

1. Description	3
2. Mise en service	3
3. Consignes de travail	3
4. Attention	3
5. Composition	3
6. Gamme de pannes	4

Page

Indholdsfortegnelse

1. Beskrivelse	15
2. Ibrugtagning	15
3. Arbejdsanvisninger	15
4. Bemærk	15
5. Leveringsomfang	15
6. Lødespidsprogram	16

Side

Inhoudsopgave

1. Beschrijving	5
2. Ingebruikneming	5
3. Werkwijze	5
4. Attentie	5
5. Omvang van de levering	5
6. Soldeerpuntprogramma	6

Pagina

Índice

1. Descrição	17
2. Colocação em funcionamento	17
3. Indicações de trabalho	17
4. Atenção	17
5. Âmbito de fornecimento	17
6. Programa dos bicos de ferro de soldar	18

Página

Indice

1. Descrizione	7
2. Messa in funzione	7
3. Istruzioni di lavoro	7
4. Attenzione	7
5. Fornitura	7
6. Programma punte per saldatura a stagno	8

Pagina

Sisällysluettelo

1. Kuvaus	19
2. Käyttöönotto	19
3. Toimintaohjeet	19
4. Huomio	19
5. Toimituksen laajuus	19
6. Juottokärkihjelma	20

Sivu

Contents

1. Description	9
2. Commissioning	9
3. Operating guidelines	9
4. Important	9
5. Scope of delivery	9
6. Soldering tip range	10

Page

Πίνακας περιεχομένων Σελίδα

1. Περιγραφή	21
2. Θέση σε λειτουργία	21
3. Υποδείξεις εργασίας	21
4. Προσοχή	21
5. Υλικά παράδοσης	21
6. Πρόγραμμα ακίδων συγκόλλησης	22

Innehållsförteckning

1. Beskrivning	11
2. Idrifttagning	11
3. Arbetsanvisningar	11
4. Observera	11
5. Leveransomfattning	11
6. Lödspetsprogram	12

Sida

İçerik

1. Tanımlama	23
2. Çalıştırma	23
3. Çalışma bilgileri	23
4. Dikkat	23
5. Teslimat kapsamı	23
6. Havya ucu programı	24

Sayfa

Obsah	Strana	Vsebina	Stran
1. Popis	25	1. Tehnični opis	33
2. Uvedení do provozu	25	2. Pred uporabo	33
3. Pracovní pokyny	25	3. Navodila za delo	33
4. Pozor	25	4. Pozor	33
5. Rozsah dodávky	25	5. Obseg dobave	33
6. Sortiment pájecích hrotů	26	6. Program spajkalnih konic	34

Spis treści	Strona	Sisukord	Lehekülg
1. Opis	27	1. Kirjeldus	35
2. Uruchomienie	27	2. Kasutuselevõtmine	35
3. Wskazówki dot. pracy	27	3. Tööjuhised	35
4. Uwaga	27	4. Tähelepanu	35
5. Zakres wyposażenia	27	5. Tarne maht	35
6. Asortyment grotów lutowniczych	28	6. Jootetsikute valik	36

Tartalomjegyzék	Oldal	Turinys	Puslapis
1. Leírás	29	1. Aprašymas	37
2. Üzembevetel	29	2. Pradedant naudoti	37
3. Munkautasítások	29	3. Darbo nurodymai	37
4. Figyelem	29	4. Dėmesio	37
5. Szállítási terjedelem	29	5. Tiekiamas komplektas	37
6. Forrasztócsúcs-választék	30	6. Litavimo antgalių programa	38

Obsah	Strana	Satura rādītājs	Lpp.
1. Popis	31	1. Apraksts	39
2. Uvedenie do prevádzky	31	2. Sagatavošana darbam	39
3. Pracovné pokyny	31	3. Lietošanas noteikumi	39
4. Upozornenie	31	4. Uzmanību	39
5. Rozsah dodávky	31	5. Piegādes apjoms	39
6. Sortiment spájkovacích hrotov	32	6. Lodāmura uzgaļu programma	40

Wir danken Ihnen, für das mit dem Kauf dieses Weller Lötwerkzeuges erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes über einen langen Zeitraum sicherstellen.

1. Beschreibung SP 15, SP 25, SP 40 und SP 80

Die Weller SP-Lötkolbenserie wird von uns für den anspruchsvollen Hobby-Elektroniker gefertigt. Genau das richtige Lötwerkzeug für professionelle Lötarbeiten. Robust, wirtschaftlich und vielseitig für Lötarbeiten einsetzbar, sind diese Lötkolben bestens für elektrische und elektronische Reparaturen geeignet. Die Lötkolben der SP-Serie werden an Netzspannung angeschlossen und zeichnen sich durch einen soliden Heizkörperaufbau und ein breitgefächertes Lötspitzenprogramm aus. Mit den verschiedenen Leistungsgruppen 15, 25, 40 und 80 Watt lösen sie einen großen Bereich von Lötaufgaben. Die Lötspitzen sind mit einer galvanisch aufgetragenen Schutzschicht versehen, welche die Lebensdauer der Lötspitze erheblich verlängert. Sie darf auf keinen Fall durch mechanische Bearbeitung (Feilen, Kratzen) zerstört werden.

Technische Daten

Spannung	Leistung	Schutzklasse	
SP 15	230 V AC 15 W	I	
SP 25	230 V AC 25 W	I	
SP 40	230 V AC 40 W	I	
SP 80	230 V AC 80 W	I	

2. Inbetriebnahme

Lötkolbenablage nach Biegeanleitung aufbiegen. Lötkolben in Lötkolbenablage ablegen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Lötkolbens befinden. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit dem Anschlusswert des Lötkolbens übereinstimmt. Den Netzstecker des Lötkolbens in die Netzsteckdose einstecken. Die Beleuchtung im Griff zeigt den Betrieb des Lötkolbens an. Nach Ablauf der benötigten Aufheizzeit die Lötspitze mit etwas Lot benetzen. Anschließend kann mit den Lötarbeiten begonnen werden.

3. Arbeitshinweise

- Die Lötspitzen sind mit einer galvanisch aufgetragenen Schutzschicht versehen. Diese Schutzschicht verlängert die Lebensdauer der Lötspitze erheblich, und darf nicht durch mechanische Bearbeitung (Feilen, Kratzen) zerstört werden.
- Vermeiden Sie, dass sich die Lötspitze festfrißt. Eine dünne Graphitschicht auf das Spitzenende der Lötspitze aufgebracht, sowie öfteres Herausnehmen der Lötspitze verhindert unangenehmes Festfressen.
- Die Reinigung der Lötspitze soll durch einen mit Wasser getränkten Reinigungsschwamm erfolgen.
- Legen Sie den Lötkolben immer in der Originalablage ab. Bei Lötpausen immer darauf achten, dass die Lötspitze gut verzinkt ist.
- Bevor Sie mit dem Löten beginnen, müssen alle metallischen Teile gut gesäubert sein.
- Verwenden Sie das richtige Lötzin. Für normale elektrische Verbindungen ein möglichst säurefreies Lot mit mildem Flussmittelzusatz verwenden.
- Die Lötspitze so verwenden, dass die größtmögliche Oberfläche zur Wärmeübertragung auf das Werkstück verwendet wird.



4. Achtung!

Vor Inbetriebnahme des Lötkolbens lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Die WELLER SP Lötkolbenserie entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG.

5. Lieferumfang

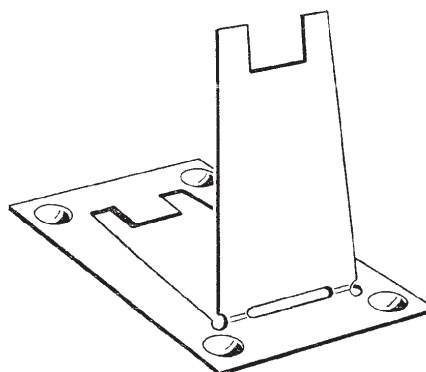
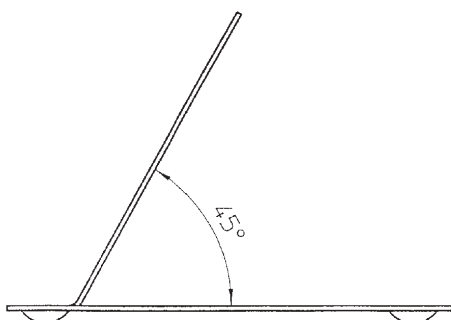
Lötkolben mit Lötspitze
Ablage
Betriebsanleitung
Sicherheitshinweise

6. Lötspitzenprogramm

Typ	Bestell-Nr.	Spitzenbreite	mm	Verpackung
SP 15	0054313299	S6, Lötspitze vernickelt, gerade	1,2	3 Stück auf Karte
	0054313199	S5, Lötspitze vernickelt, gerade	2,0	3 Stück auf Karte
	0054003499	S3, Lötspitze vernickelt, gerade	3,5	3 Stück auf Karte
	0054321099	S31, Lötspitze "Longlife", gerade	0,4	1 Stück auf Karte
	0054321199	S32, Lötspitze "Longlife", gerade	2,0	1 Stück auf Karte
SP 25	0054313399	S10, Lötspitze vernickelt, gerade	2,0	3 Stück auf Karte
	0054003099	S1, Lötspitze vernickelt, gerade	4,5	3 Stück auf Karte
	0054003199	S2, Lötspitze vernickelt, gebogen	4,5	3 Stück auf Karte
	0054320099	S33, Lötspitze "Longlife", gerade	2,0	1 Stück auf Karte
	0054320299	S35, Lötspitze "Longlife", gerade	5,0	1 Stück auf Karte
SP 40	0054313499	S12, Lötspitze vernickelt, gerade	3,0	3 Stück auf Karte
	0054003299	S4, Lötspitze vernickelt, gebogen	6,3	3 Stück auf Karte
	0054313599	S13, Lötspitze vernickelt, gerade	6,3	3 Stück auf Karte
	0054322099	S36, Lötspitze "Longlife", gerade	5,0	1 Stück auf Karte
	0054322299	S37, Lötspitze "Longlife", gebogen	5,0	1 Stück auf Karte
SP 80	0054313699	S14, Lötspitze vernickelt, gebogen	5,0	2 Stück auf Karte
	0054003399	S8, Lötspitze vernickelt, gebogen	9,5	2 Stück auf Karte
	0054310629	MT20 (43106), Lötspitze vernickelt, gerade	9,5	1 St. in Polybeutel
	0054323099	S38, Lötspitze "Longlife", gerade	7,0	1 Stück auf Karte
	0054323299	S39, Lötspitze "Longlife", gebogen	7,0	1 Stück auf Karte

Lötcolbenablage Biegeanleitung

Innenstück der Lötcolbenablage ca. 45° aufbiegen



Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée lors de l'achat de cet outil Weller. Afin de garantir son parfait fonctionnement et une longue durée de vie, il a été soumis à des exigences de qualité extrêmement rigoureuses lors de sa fabrication.

1. Description SP 15, SP 25, SP 40 et SP 80

Nous avons conçu la gamme de fers à souder Weller SP pour répondre aux plus hautes exigences des électroniciens amateurs. Un outil indispensable pour tout travail de soudage professionnel. Ces fers à souder fiables, économiques et polyvalents sont particulièrement bien adaptés à des travaux de réparation dans les domaines électriques et électroniques. Les fers à souder de la série SP se branchent sur secteur et se caractérisent par un élément ainsi que par une large gamme de pannes à souder. Les différents chauffant-robustes de puissances (15, 25, 40 et 80 Watt) permettent de réaliser un grand nombre de travaux de soudage. Les pannes à souder sont protégées par un revêtement nickelé permettant de prolonger considérablement leur durée d'utilisation. Elles ne doivent en aucun cas être endommagée par des sollicitations mécaniques (en limant ou en grattant).

Caractéristiques Techniques

Tension	Puissance		Classe de protection
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Mise en service

Déplier le support du fer à souder selon les instructions. Posez le fer à souder sur son support. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets inflammables près du fer à souder. Vérifier si la tension secteur correspond à la valeur de branchement du fer à souder. Brancher le cordon du fer à souder à la prise secteur. Le témoin dans la manche indique le fonctionnement du fer à souder quand le fer est chaud, étomez la panne avec de la soudure. Vous pouvez ensuite commencer vos travaux de soudure.

3. Consignes de travail

- Les pannes à souder sont protégées par un revêtement nickelé. Ce revêtement de protection prolonge considérablement la durée de vie de la panne et ne doit pas être endommagé par des abrasifs (en limant ou en grattant).
- Veillez à ce que la panne ne grippage pas dans le fer à souder. Vous pouvez éviter le grippage en enduisant la vis d'une mince couche de graphite en poudre ou en la retirant de temps en temps du fer à souder.
- Pour nettoyer la pointe du fer à souder, utilisez une éponge de nettoyage imbibée d'eau.
- Reposez toujours le fer à souder sur son support d'origine. Lors d'une pause, veillez à ce que la panne soit toujours bien recouverte d'étain.
- Avant de commencer, veillez à ce que les pièces métalliques soient bien propres.
- Utilisez de la bonne soudure. Pour des travaux de soudure électrique standard, utilisez de la soudure exempte d'acide contenant du flux décapant doux.
- Utilisez la panne de façon à ce que la chaleur soit transmise à la pièce à souder par la surface la plus grande.



4. Attention

Avant la mise en service du fer à souder, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les recommandations de sécurité ci-jointes. Le non-respect des consignes de sécurité peut présenter un danger mortel.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à ce mode d'emploi, ou en cas de modifications de la part du client, non autorisées explicitement.

La gamme de fers à souder SP de WELLER répond à la déclaration de conformité CEE suivant les exigences de sécurité des directives 89/336/CEE et 73/23/CEE.

5. Composition

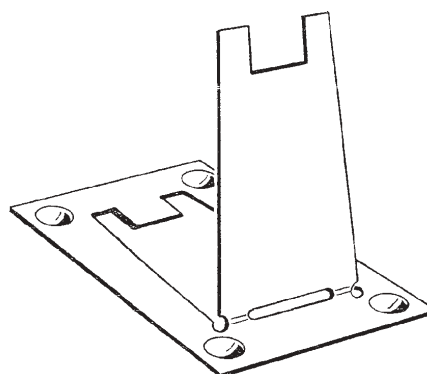
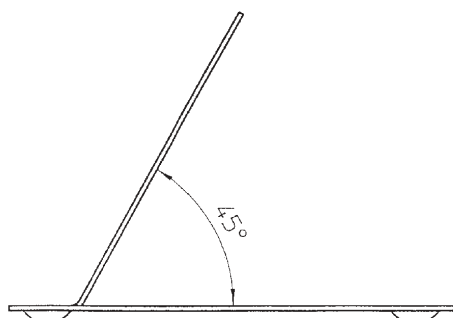
Fer à souder avec panne
Support
Mode d'emploi
Consignes de sécurité

6. Gamme de pannes

Type	N° de référence	Largeur de la panne	mm	Emballage
SP 15	0054313299	S6, panne nickelée, droite	1,2	3 pièces sur carte
	0054313199	S3, panne nickelée, droite	2,0	3 pièces sur carte
	0054003499	S3, panne nickelée, droite	3,5	3 pièces sur carte
	0054321099	S31, panne "Longlife", droite	0,4	1 pièce sur carte
	0054321199	S32, panne "Longlife", droite	2,0	1 pièce sur carte
SP 25	0054313399	S10, panne nickelée, droite	2,0	3 pièces sur carte
	0054003099	S1, panne nickelée, droite	4,5	3 pièces sur carte
	0054003199	S2, panne nickelée, droite	4,5	3 pièces sur carte
	0054320099	S33, panne "Longlife", droite	2,0	1 pièce sur carte
	0054320299	S35, panne "Longlife", droite	5,0	1 pièce sur carte
SP 40	0054313499	S12, panne nickelée, droite	3,0	3 pièces sur carte
	0054003299	S4, panne nickelée, courbée	6,3	3 pièces sur carte
	0054313599	S13, panne nickelée, droite	6,3	3 pièces sur carte
	0054322099	S36, panne "Longlife", droite	5,0	1 pièce sur carte
	0054322299	S37, panne "Longlife", courbée	5,0	1 pièce sur carte
SP 80	0054313699	S14, panne nickelée, courbée	5,0	2 pièces sur carte
	0054003399	S8 panne nickelée, courbée	9,5	2 pièces sur carte
	0054310629	MT20 (43106), panne nickelée, droite	9,5	1 pièce dans sac plastique
	0054323099	S38, panne "Longlife", droite	7,0	1 pièce sur carte
	0054323299	S39, panne "Longlife", courbée	7,0	1 pièce sur carte

Instruction de pliage du support du fer à souder.

Déplier la partie intérieure du support à env. 45°



We danken u voor de aankoop van dit Weller-soldeertoestel en het door u gestelde vertrouwen in ons product. Bij de productie werd aan de strengste kwaliteitsvereisten voldaan om een perfecte werking van het toestel gedurende een lange tijd te garanderen.

1. Beschrijving SP 15, SP 25, SP 40 en SP 80

De Weller SP soldeerboutserie wordt door ons voor de veeleisende hobby-elektricijen gemaakt. Precies het juiste soldeergereedschap voor professionele soldeerwerkzaamheden. Robuust, duurzaam en veelzijdig voor soldeerwerkzaamheden inzetbaar, zijn deze soldeerbouten uitstekend voor elektrische en elektronische reparaties geschikt. De soldeerbouten van de SP-serie worden aan netspanning aangesloten en blinken uit door een solide opbouw van het verwarmingselement en een uitgebreid soldeerpuntprogramma. Met de verschillende vermogensgroepen 15, 25, 40 en 80 watt kunnen ze een grote waaier aan soldeeropdrachten aan. De soldeerpunten zijn met een galvanisch aangebrachte bescherm laag uitgerust die de levensduur van de soldeerpunt duidelijk verlengt. Die mag in geen geval door mechanische bewerking (vijlen, krassen) beschadigd worden.

Technische gegevens

Spanning	Vermogen	Veiligheids-klasse
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Ingebruikneming

Soldeerbouthouder volgens de buiginstructies buigen. Soldeerbout in de soldeerbouthouder leggen. Controleer of er zich geen brandbare voorwerpen in de buurt van de soldeerbout bevinden. Controleer of de netspanning met de aansluitwaarde van de soldeerbout overeenstemt. De netstekker van de soldeerbout in het stopcontact steken. De verlichting in de greep geeft aan of de soldeerbout in werking is. Na het verstrijken van de benodigde opwarmingstijd de soldeerpunt van een beetje soldeersel voorzien. Daarna kan met de soldeerwerkzaamheden begonnen worden.

3. Werkwijze

- De soldeerpunten zijn van een galvanisch aangebrachte bescherm laag voorzien. Deze bescherm laag verlengt de levensduur van de soldeerpunt aanzienlijk en mag niet door mechanische bewerking (vijlen, krassen) beschadigd worden.
- Vermijd dat de soldeerpunt zich vastvreet. Een dunne grafietaalag op het punteinde van de soldeerpunt alsook het vaak uitnemen van de soldeerpunt verhindert het onaangenaam vastvreten.
- Het reinigen van de soldeerpunt moet met een in water gedrenkte reinigingsspons gebeuren.
- Plaats de soldeerbout altijd in de originele soldeerbouthouder. Bij soldeerpauzes dient u er altijd op te letten dat de soldeerpunt goed vertind is.
- Voor u met het solderen begint, moeten alle metalen delen goed schoongemaakt zijn.
- Gebruik het juiste soldeertin. Voor normale elektrische verbindingen het best zuurvrij soldeersel met een mild stromingsmiddel gebruiken.
- De soldeerpunt zo gebruiken dat het grootst mogelijke oppervlak voor de warteoverdracht op het werkstuk gebruikt wordt.



4. Attentie!

Gelieve voor de ingebruikneming van het toestel deze gebruiksaanwijzing en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften aandachtig door te nemen. Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor leven en goed.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

De Weller SP soldeerboutserie is conform de EG-conformiteitsverklaring volgens de fundamentele veiligheidsvereisten van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23 EEG.

5. Omvang van de levering

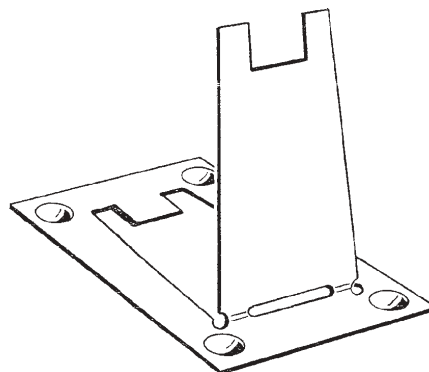
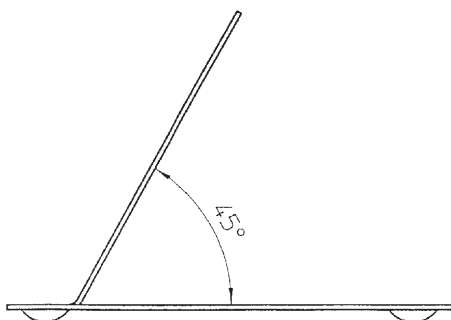
Soldeerbout met soldeerpunt
Soldeerbouthouder
Gebruiksaanwijzing
Veiligheidsinstructies

6. Soldeerpuntprogramma

Type	Bestel-nr.	Puntbreedte	mm	Verpakking
SP 15	0054313299	S6, soldeerpunt vernikkeld, recht	1,2	3 stuks op kaart
	0054313199	S5, soldeerpunt vernikkeld, recht	2,0	3 stuks op kaart
	0054003499	S5, soldeerpunt vernikkeld, recht	3,5	3 stuks op kaart
	0054321099	S31, soldeerpunt" Longlife", recht	0,4	1 stuk op kaart
	0054321199	S32, soldeerpunt" Longlife", recht	2,0	1 stuk op kaart
SP 25	0054313399	S10, soldeerpunt vernikkeld, recht	2,0	3 stuks op kaart
	0054003099	S1, soldeerpunt vernikkeld, recht	4,5	3 stuks op kaart
	0054003199	S2, soldeerpunt vernikkeld, recht	4,5	3 stuks op kaart
	0054320099	S33, soldeerpunt" Longlife", recht	2,0	1 stuk op kaart
	0054320299	S35, soldeerpunt" Longlife", recht	5,0	1 stuk op kaart
SP 40	0054313499	S12, soldeerpunt vernikkeld, recht	3,0	3 stuks op kaart
	0054003299	S4, soldeerpunt vernikkeld, gebogen	6,3	3 stuks op kaart
	0054313599	S13, soldeerpunt vernikkeld, recht	6,3	3 stuks op kaart
	0054322099	S36, soldeerpunt" Longlife", recht	5,0	1 stuk op kaart
	0054322299	S37, soldeerpunt" Longlife", gebogen	5,0	1 stuk op kaart
SP 80	0054313699	S14, soldeerpunt vernikkeld, gebogen	5,0	2 stuks op kaart
	0054003399	S8, soldeerpunt vernikkeld, gebogen	9,5	2 stuks op kaart
	0054310629	MT20 (43106), soldeerpunt vernikkeld, recht	9,5	1 st. in polyzak
	0054323099	S38, soldeerpunt" Longlife", recht	7,0	1 stuk op kaart
	0054323299	S37, soldeerpunt" Longlife", gebogen	7,0	1 stuk op kaart

Soldeerbouthouder buighandleiding

Binnenstuk van de soldeerbouthouder ca. 45° buigen



Vi ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di questo apparecchio per saldatura Weller. Questo prodotto viene realizzato sulla base di rigorosi requisiti qualitativi, atti a garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

1. Descrizione SP 15, SP 25, SP 40 e SP 80

La serie di saldatoi Weller SP è stata realizzata per gli appassionati di elettronica particolarmente esigenti. Proprio lo strumento ideale per lavori di saldatura professionali. Robusti, economici e dotati di notevole versatilità per i lavori di saldatura, questi saldatoi risultano particolarmente adatti per riparazioni elettriche ed elettroniche. I saldatoi della serie SP si collegano alla tensione di rete e si contraddistinguono grazie ad una solida struttura dell'elemento riscaldante e ad un diversificato programma di utensili per saldatura. Con i diversi gruppi di potenza da 15, 25, 40 ed 80 Watt avete la possibilità di eseguire una vasta gamma di lavori di saldatura. Le punte per saldatura a stagno sono rivestite con uno strato protettivo applicato mediante procedimento galvanico, il quale contribuisce a prolungare in maniera considerevole la durata delle punte di saldatura. Tale rivestimento non dev'essere comunque asportato mediante lavorazione meccanica del prodotto (limatura, raschiatura).

Dati tecnici

Tensione	Potenza	Classe di protezione	
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Messa in funzione

Piegandolo, aprire il supporto per il saldatoio secondo le istruzioni. Collocare il saldatoio nel relativo supporto. Accertarsi che non vi siano oggetti infiammabili in prossimità del saldatoio. Verificare che la tensione di rete corrisponda alla potenza allacciata del saldatoio. Inserire la spina del saldatoio nella presa di corrente. L'illuminazione nell'impugnatura dell'apparecchio indica la modalità operativa del saldatoio. Al termine del necessario periodo di riscaldamento, umettere la punta del saldatore con un po' di lega per saldature. A questo punto è possibile procedere con i previsti lavori di saldatura.

3. Istruzioni di lavoro

- Le punte del saldatore a stagno sono rivestite con uno strato protettivo applicato mediante procedimento galvanico. Questo strato protettivo contribuisce a prolungare in maniera considerevole la durata delle punte di saldatura e non dev'essere asportato mediante lavorazione meccanica del prodotto (limatura, raschiatura).
- Evitare il grippaggio della punta del saldatore. Un sottile strato di grafite applicato sull'estremità della punta del saldatoio, nonché una frequente estrazione delle punte di saldatura impediscono uno spiacevole grippaggio dell'utensile.
- La pulizia delle punte di saldatura dev'essere eseguita utilizzando una spugnetta imbevuta d'acqua.
- Collocare sempre il saldatoio nel relativo supporto originale. Durante le pause di lavoro accertarsi sempre che la punta di saldatura sia ben stagnata.
- Prima di cominciare con le operazioni di saldatura, tutte le parti metalliche devono essere accuratamente pulite.
- Utilizzare il corretto stagno per saldature. Per normali collegamenti elettrici utilizzare una lega per saldature possibilmente priva di acidi con l'aggiunta di un fondente moderato.
- Utilizzare la punta del saldatore in modo tale che venga sfruttata quanta più superficie possibile per la trasmissione del calore al pezzo in lavorazione.



4. Attenzione!

Prima della messa in funzione del saldatoio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le correlate indicazioni di sicurezza allegate. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza può costituire un pericolo mortale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali utilizzi dell'apparecchio che differiscano da quanto previsto nelle istruzioni per l'uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto.

La serie di saldatoi WELER SP è realizzata secondo la dichiarazione di conformità CE e nel rispetto dei fondamentali requisiti di sicurezza espressi nelle direttive 89/336/CEE e 73/23/CEE.

5. Fornitura

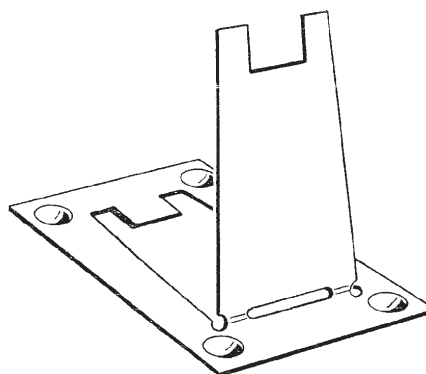
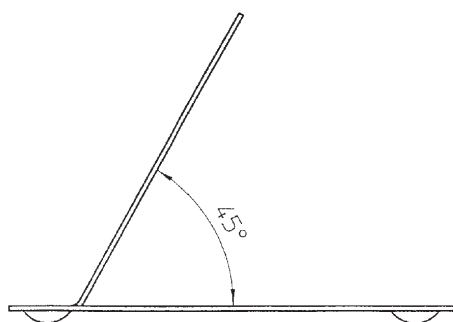
Saldataio con punta per saldatura
Supporto
Istruzioni per l'uso
Indicazioni di sicurezza

6. Programma punte per saldatura a stagno

Tipo	Numero d'ordine	Larghezza punta	mm	Imballo
SP 15	0054313299	S6, punta per saldatura nichelata, diritta	1,2	3 pezzi in confezione di carta
	0054313199	S5, punta per saldatura nichelata, diritta	2,0	3 pezzi per confezione
	0054003499	S3, punta per saldatura nichelata, diritta	3,5	3 pezzi per confezione
	0054321099	S31, punta per saldatura "Longlife", diritta	0,4	1 pezzo per confezione
	0054321199	S32, punta per saldatura "Longlife", diritta	2,0	1 pezzo per confezione
SP 25	0054313399	S10, punta per saldatura nichelata, diritta	2,0	3 pezzi per confezione
	0054003099	S1, punta per saldatura nichelata, diritta	4,5	3 pezzi per confezione
	0054003199	S2, punta per saldatura nichelata, curva	4,5	3 pezzi per confezione
	0054320099	S33, punta per saldatura "Longlife", diritta	2,0	1 pezzo per confezione
	0054320299	S35, punta per saldatura "Longlife", diritta	5,0	1 pezzo per confezione
SP 40	0054313499	S12, punta per saldatura nichelata, diritta	3,0	3 pezzi per confezione
	0054003299	S4, punta per saldatura nichelata, curva	6,3	3 pezzi per confezione
	0054313599	S13, punta per saldatura nichelata, diritta	6,3	3 pezzi per confezione
	0054322099	S36, punta per saldatura "Longlife", diritta	5,0	1 pezzo per confezione
	0054322299	S37, punta per saldatura "Longlife", curva	5,0	1 pezzo per confezione
SP 80	0054313699	S14, punta per saldatura nichelata, curva	5,0	2 pezzi per confezione
	0054003399	S8, punta per saldatura nichelata, curva	9,5	2 pezzi per confezione
	0054310629	MT20 (43106), punta per saldatura nichelata, diritta	9,5	1 pezzo in sacchetto
	0054323099	S38, punta per saldatura "Longlife", diritta	7,0	1 pezzo per confezione
	0054323299	S39, punta per saldatura "Longlife", curva	7,0	1 pezzo per confezione

Supporto saldatoio - Istruzioni per la piegatura

Piegandolo, aprire a circa 45° il componente interno del supporto saldatoio



Thank you for placing your trust in our company by purchasing this Weller soldering tool. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device over a long period.

1. Description SP 15, SP 25, SP 40 and SP 80

We have produced the Weller SP soldering iron for the ambitious DIY electronic technician. Just the right soldering tool for professional soldering work. Robust, economic and multifunctional use for soldering tasks. These soldering irons are perfectly suited to electric and electronic repair work. The soldering irons in the SP series are connected to the mains/line voltage and are characterised by a solid heating element structure and have a wide range of soldering tips. With their various power groups 15, 25, 40 and 80 Watts, they can perform a wide range of soldering tasks. The soldering tips are provided with an electro-plated protective layer, which considerably increases the lifetime of the soldering tip. It must never be destroyed through mechanical adaptation (e.g. filing, scratching).

Technical data

Voltage	Power		Protection class
	230 V AC	15 W	
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Commissioning

Bend open the soldering iron support as shown in the bending instructions. Place the soldering iron in the soldering iron support. Ensure that there are no combustible materials near the soldering iron. Check that the mains voltage is compatible with the connected load of the soldering iron. Insert the mains connector of the soldering iron in the mains socket-outlet. The lighting in the grip indicates operation of the soldering iron. When the required heating-up time has passed, coat the soldering tip with a small amount of solder. Now the soldering work can begin.

3. Operating guidelines

- The soldering tips are provided with an electro-plated protective layer. The protective layer considerably lengthens the lifetime of the soldering tip and must never be destroyed through mechanical adaptation (e.g. filing, scratching).
- Prevent the soldering tip from becoming seized. A thin graphite layer applied to the thin end of the soldering tip, plus frequent withdrawal of the soldering tip, prevents unpleasant seizure.
- The soldering tip should be cleaned with a sponge soaked in water.
- Always place the soldering iron in the original support. During soldering breaks, always ensure that the soldering tip is well tin-coated.
- Before starting soldering, all metallic parts must be well cleaned.
- Always use the correct soldering tin. For normal electrical connections, use a solder with as low an acid content as possible together with a mild fluxing agent.
- When working with the soldering tip, ensure that as large an area as possible is used for transfer of heat onto the workpiece.



4. Caution!

Please read these Operating Instructions and the attached safety information carefully prior to initial operation of the soldering iron. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

The Weller SP soldering iron series corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23EEC.

5. Scope of delivery

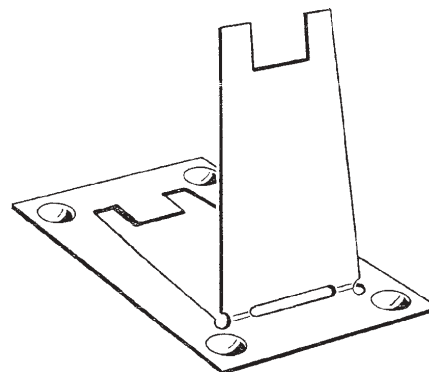
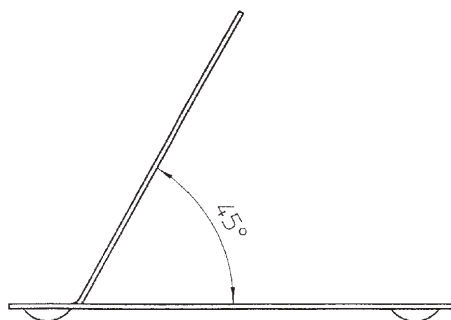
Soldering iron with soldering tip
Support
Operating Instructions
Safety information

6. Soldering tip range

Type	Order no.	Tip width	mm	Packaging
SP 15	0054313299	S6, soldering tip nickel-plated, straight	1.2	3 units on cardboard
	0054313199	S5, soldering tip nickel-plated, straight	2.0	3 units on cardboard
	0054003499	S3, soldering tip nickel-plated, straight	3.5	3 units on cardboard
	0054321099	S31, soldering tip "Longlife", straight	0.4	1 unit on cardboard
	0054321199	S32, soldering tip "Longlife", straight	2.0	1 unit on cardboard
SP 25	0054313399	S10, soldering tip nickel-plated, straight	2.0	3 units on cardboard
	0054003099	S1, soldering tip nickel-plated, straight	4.5	3 units on cardboard
	0054003199	S2, soldering tip nickel-plated, bent	4.5	3 units on cardboard
	0054320099	S33, soldering tip "Longlife", straight	2.0	1 unit on cardboard
	0054320299	S35, soldering tip "Longlife", straight	5.0	1 unit on cardboard
SP 40	0054313499	S12, soldering tip nickel-plated, straight	3.0	3 units on cardboard
	0054003299	S4, soldering tip nickel-plated, bent	6.3	3 units on cardboard
	0054313599	S13, soldering tip nickel-plated, straight	6.3	3 units on cardboard
	0054322099	S36, soldering tip "Longlife", straight	5.0	1 unit on cardboard
	0054322299	S37, soldering tip "Longlife", bent	5.0	1 unit on cardboard
SP 80	0054313699	S14, soldering tip nickel-plated, bent	5.0	2 units on cardboard
	0054003399	S8, soldering tip nickel-plated, bent	9.5	2 units on cardboard
	0054310629	MT20 (43106), soldering tip nickel-plated, straight	9.5	1 unit in polythene bag
	0054323099	S38, soldering tip "Longlife", straight	7.0	1 unit on cardboard
	0054323299	S39, soldering tip "Longlife", bent	7.0	1 unit on cardboard

Soldering iron support - bending instructions

Bend up inside element of soldering iron support approx. 45°



Tack för visat förtroende vid köp av detta Weller lödverktyg. Vid tillverkningen användes mycket stränga kvalitetskrav, vilka säkerställer en klanderfri funktion hos apparaten under en längre tid.

1. Beskrivning SP 15, SP 25, SP 40 och SP 80

Weller SP lödkolvsserie tillverkas av oss för anspråksfulla hobby-elektroniker. Exakt det riktiga lödverktyget för professionella lödarbeten. Robust, ekonomisk och mångsidigt användbar för lödarbeten är denna lödkolv perfekt lämpad för elektriska och elektroniska reparationer. Lödkolvar i SP-serien ansluts till nätspänning och excellerar med sitt solida värmelement och ett brett lödspetsprogram. Med de olika effektgrupperna 15, 25, 40 och 80 Watt löser den ett brett spektra av löduppgifter. Lödspetsarna är försedda med ett galvaniskt applicerat skyddsskikt, vilket avsevärt förlänger lödspetsens livslängd. Den får under inga omständigheter förstöras med mekanisk bearbetning (fila, repa).

Tekniska data

Spänning	Effekt	Skyddsklass
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Idrifttagning

Forma lödkolvhållaren efter böjningshandledning. Lägg lödkolven i hållaren. Förvissa dig om att inga brännbara föremål befinner sig i närheten av lödkolven. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med lödkolvens anslutningsvärde. Stick in lödkolvens kontakt i ett vägguttag. Lampan i handtaget visar att kolven är i drift. Efter uppvärmningen fuktar man lödspetsen med lödtenn. Anslutningsvis kan man börja med lödarbetet.

3. Arbetsanvisningar

- Lödspetsarna är försedda med ett galvaniskt applicerat skyddsskikt. Detta skyddsskikt förlänger lödspetsens livslängd avsevärt och får inte förstöras med mekanisk bearbetning (fila, repa).
- Undvik att låta lödspetsen fastna. Ett tunnt skikt grafit på lödspetsen samt upprepad borttagning förhindrar att spetsen fastnar.
- Rengöring av lödspetsen skall utföras med en rengöringsvamp indränkt med vatten.
- Lägg alltid lödkolven i sin originalhållare. Vid lödningsuppehåll skall man kontrollera att lödspetsen har tillräcklig med lödtenn.
- Innan du börjar med lödningen skall alla metalliska delar vara noggrant rengjorda.
- Använd rätt lödtenn. För normala elektriska förbindningar används en lödtenn med så lite syra som möjligt med mild flussmedelstillsats.
- Använd lödspetsen så att den största möjliga ytan värmer upp arbetsstycket.



4. Observera

Före idrifttagningen av lödkolven skall denna bruksanvisning samt bifogade säkerhetsanvisningar läsas igenom noggrant. När säkerhetsföreskrifterna inte följs kan fara för liv och lem uppstå.

För andra användningar än de som beskrivs i bruksanvisningen samt vid egenmäktiga förändringar övertar tillverkaren inget ansvar.

WELLER SP lödkolvsserie uppfyller EG försäkran om överensstämmelse enligt grundläggande säkerhetskrav i direktiven 89/336/EWG och 73/23/EWG.

5. Leveransomfattning

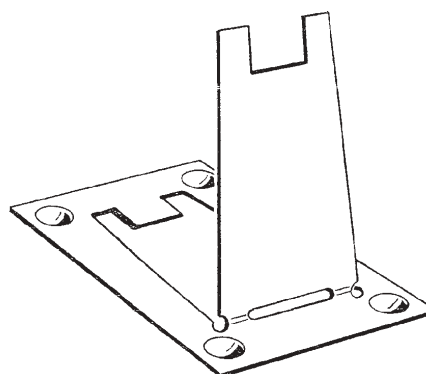
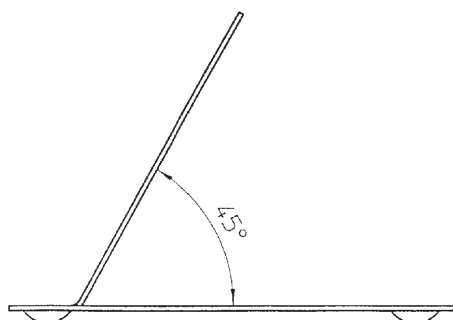
Lödkolv med lödspets
Hållare
Bruksanvisning
Säkerhetsanvisningar

6. Lödspetsprogram

Typ	Beställnr.	Spetsens bredd	mm	Förpackning
SP 15	0054313299	S6, lödspets förnicklad, rak	1,2	3 styck på kort
	0054313199	S5, lödspets förnicklad, rak	2,0	3 styck på kort
	0054003499	S3, lödspets förnicklad, rak	3,5	3 styck på kort
	0054321099	S31, lödspets "Longlife", rak	0,4	1 styck på kort
	0054321199	S32, lödspets "Longlife", rak	2,0	1 styck på kort
SP 25	0054313399	S10, lödspets förnicklad, rak, rak	2,0	3 styck på kort
	0054003099	S1, lödspets förnicklad, rak	4,5	3 styck på kort
	0054003199	S2, lödspets förnicklad, böjd	4,5	3 styck på kort
	0054320099	S33, lödspets "Longlife", rak	2,0	1 styck på kort
	0054320299	S35, lödspets "Longlife", rak	5,0	1 styck på kort
SP 40	0054313499	S12, lödspets förnicklad, rak	3,0	3 styck på kort
	0054003299	S4, lödspets förnicklad, böjd	6,3	3 styck på kort
	0054313599	S13, lödspets förnicklad, rak	6,3	3 styck på kort
	0054322099	S36, lödspets "Longlife", rak	5,0	1 styck på kort
	0054322299	S37, lödspets "Longlife", böjd	5,0	1 styck på kort
SP 80	0054313699	S14, lödspets förnicklad, böjd	5,0	2 styck på kort
	0054003399	S8, lödspets förnicklad, böjd	9,5	2 styck på kort
	0054310629	MT20 (43106), lödspets förnicklad, rak	9,5	1 St. i plastpåse
	0054323099	S38, lödspets "Longlife", rak	7,0	1 styck på kort
	0054323299	S39, lödspets "Longlife", böjd	7,0	1 styck på kort

Lödkolvhållare böjningshandledning

Bøj upp lödkolvhållarens innerstyck ca. 45°



Le agradecemos mucho la compra de este soldador Weller y la confianza depositada en nosotros. Este aparato ha sido fabricado bajo unos exigentes controles de calidad que garantizan un funcionamiento perfecto durante mucho tiempo.

1. Descripción SP 15, SP 25, SP 40 y SP 80

La serie de soldadores Weller SP la fabricamos nosotros mismos para los amantes y aficionados más exigentes de la electrónica. Precisamente la herramienta adecuada para trabajar como un profesional. Robusta, económica y versátil, estas son las cualidades de los mejores soldadores para reparar sistemas eléctricos y electrónicos. El soldador de la serie SP se ha de conectar simplemente a la corriente y se caracteriza por una estructura sólida y una amplia gama de puntas de soldar. Gracias a las diferentes gamas de potencia de 15, 25, 40 y 80 vatios puede realizar cualquier soldadura. Las puntas de soldar están galvanizadas con una capa protectora que aumenta considerablemente la vida útil de la punta. No someterla a ningún tipo de manipulación mecánica (limar, raspar, etc.).

Datos técnicos

Tensión	Potencia		Clase de protección
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Puesta en funcionamiento

Doblar el soporte del soldador siguiendo las instrucciones. Colocar el soldador en el soporte. Asegurarse de que no haya ningún objeto inflamable cerca de soldador. Comprobar que la tensión de la red coincide con la potencia del soldador. Introducir el enchufe macho del soldador en la toma de corriente (enchufe hembra). El piloto del mango indica la conexión y funcionamiento del soldador. Una vez transcurrido el tiempo necesario para calentarse el soldador, aplicar un poco de soldadura a la punta. Después ya podrá comenzar a soldar.

3. Instrucciones

- Las puntas de soldar están galvanizadas con una capa protectora. Esta capa protectora aumenta considerablemente la vida útil de la punta de soldar y no debe sufrir ningún tipo de manipulación mecánica (limar, raspar).
- Impida que la punta de soldar se quede pegada. Aplicando una fina capa de grafito en el extremo de la punta de soldar y retirando la punta con frecuencia se puede evitar que ésta se quede pegada accidentalmente.
- Limpiar la punta de soldar con una esponja empapada de agua.
- Colocar siempre el soldador en el soporte original. Al realizar pausas procurar que la punta de soldar esté siempre cubierta de estaño.
- Antes de comenzar a soldar es imprescindible limpiar bien las partes metálicas.
- Utilizar el estaño adecuado. Para las conexiones eléctricas normales utilizar un estaño sin ácidos con fundente o decapante suave.
- Aplicar la punta de soldar utilizando la mayor superficie posible para calentar la pieza.



4. Atención

Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad antes de conectar el soldador. En caso de incumplir las normas de seguridad existe peligro de muerte.

El fabricante no se responsabiliza en caso de una utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones ni en caso de modificación del aparato por cuenta del usuario.

Los soldadores de la serie WELLER SP cumplen la declaración de conformidad CE según los requisitos de seguridad fundamentales de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE.

5. Piezas suministradas

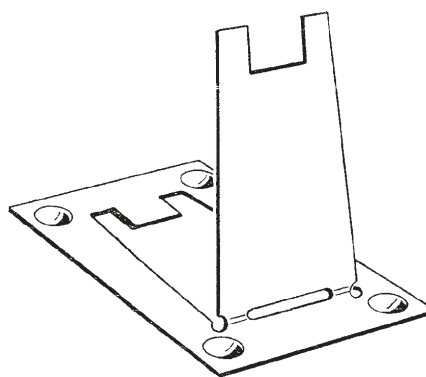
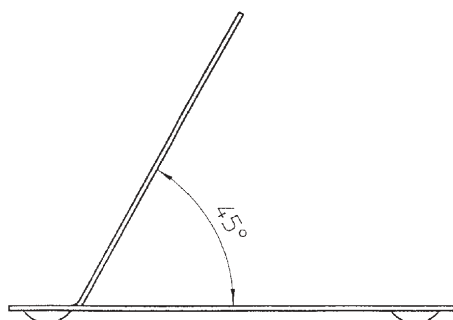
Soldador con punta de soldar
Soporte
Manual de instrucciones
Normas de seguridad

6. Gama de puntas de soldar

Modelo	N° de referencia	Anchura de la punta	mm	Embalaje
SP 15	0054313299	S6, Punta de soldar niquelada, recta	1,2	Paquete de 3 unidades
	0054313199	S5, Punta de soldar niquelada, recta	2,0	Paquete de 3 unidades
	0054003499	S3, Punta de soldar niquelada, recta	3,5	Paquete de 3 unidades
	0054321099	S31, Punta de soldar niquelada, recta	0,4	Paquete de 1 unidad
	0054321199	S32, Punta de soldar niquelada, recta	2,0	Paquete de 1 unidad
SP 25	0054313399	S10, Punta de soldar niquelada, recta	2,0	Paquete de 3 unidades
	0054003099	S1, Punta de soldar niquelada, recta	4,5	Paquete de 3 unidades
	0054003199	S2, Punta de soldar niquelada, curvada	4,5	Paquete de 3 unidades
	0054320099	S33, Punta de soldar "Longlife", recta	2,0	Paquete de 1 unidad
	0054320299	S35, Punta de soldar "Longlife", recta	5,0	Paquete de 1 unidad
SP 40	0054313499	S12, Punta de soldar niquelada, recta	3,0	Paquete de 3 unidades
	0054003299	S4, Punta de soldar niquelada, curvada	6,3	Paquete de 3 unidades
	0054313599	S13, Punta de soldar niquelada, recta	6,3	Paquete de 3 unidades
	0054322099	S36, Punta de soldar "Longlife", recta	5,0	Paquete de 1 unidad
	0054322299	S37, Punta de soldar "Longlife", curvada	5,0	Paquete de 1 unidad
SP 80	0054313699	S14, Punta de soldar niquelada, curvada	5,0	Paquete de 2 unidades
	0054003399	S8, Punta de soldar niquelada, curvada	9,5	Paquete de 2 unidades
	0054310629	MT20 (43106), Punta de soldar niquelada, recta	9,5	Bolsita de 1 unidad
	0054323099	S38, Punta de soldar "Longlife", recta	7,0	Paquete de 1 unidad
	0054323299	S39, Punta de soldar "Longlife", curvada	7,0	Paquete de 1 unidad

Soporte del soldador instrucciones para doblarlo

Doblar la pieza interior del soporte del soldador aprox. 45°



Vi takker Dem for købet af dette Weller Loddeværktøj. Under fremstillingen gælder vore strengeste kvalitetskrav, som sikrer, at apparatet er fejlfrit og holder længe.

1. Beskrivelse af SP 15, SP 25, SP 40 og SP 80

Loddekolbeserien Weller SP produceres med henblik på den kvalitetsbevidste hobby-elektrotekniker. Det helt rigtige loddeværktøj til professionelle loddeopgaver. Disse loddekolber er robuste, billige i drift, og kan anvendes til mange forskellige loddeopgaver, og er derfor særdeles velegnet til elektriske og elektroniske reparationer. Loddekolber i SP-serien tilsluttes strømforsyningen og kendetegnes ved en solid konstruktion af varmelegemet samt et bredt program af loddespidser. Næsten alle loddeopgaver kan løses med de forskellige effektive niveauer 15, 25, 40 og 80 watt. Loddespidserne er galvaniseret med et beskyttelseslag, som forlænger loddespidens levetid betragteligt. Dette lag må under ingen omstændigheder ødelægges ved mekaniske påvirkninger (file, kradse).

Tekniske data

Spænding	Ydelse		Beskyttelsesklasse
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Ibrugtagning

Holderen til loddekolben bøjes på plads i henhold til anvisningen. Loddekolben anbringes i loddekolbeholderen. Vær opmærksom på, at der ikke må være brændbare genstande i nærheden af loddekolben. Kontroller, at strømforsyningen og loddekolbens tilslutningsværdi svarer til hinanden. Loddekolbens stik sættes i stikkontakten. Lys i håndtaget viser, at loddekolben er tændt. Når opvarmningsfasen er overstået, skal loddespiden fugtes med en smule loddetin. Herefter kan lodningen begynde.

3. Arbejdsanvisninger

- Loddespidserne har et galvaniseret beskyttelseslag. Dette beskyttelseslag forlænger loddespidens levetid betragteligt, og må ikke ødelægges ved mekaniske påvirkninger (file, kradse).
- Undgå, at loddespiden brænder fast. Påføring af et tyndt lag grafit på loddespiden samt hyppige pauser i lodningen, forhindrer ubehagelige fastbrændinger.
- Loddespiden renses med en rengøringsvamp, som er fugtet med vand.
- Anbring altid loddekolben i originalholderen. Under loddepauser skal loddespiden altid være godt fortinnet.
- Inden lodningen skal alle metaldele være grundigt rengjort.
- Anvend korrekt loddetin. Ved normale el-forbindelser, skal der anvendes et så syrefrit loddemetal med et mildt flusmiddel, som muligt.
- Brug så meget af loddespidens overflade som muligt, for at opnå en optimale varmeoverførsel på emnet.



4. Bemærk!

Før loddekolben tages i brug, bør betjeningsvejledningen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger læses grundigt igennem. Såfremt sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, er der fare for liv og levede.

Ved anden anvendelse end den, som beskrives i betjeningsvejledningen, samt selvbestaltede forandringer på apparatet, bortfalder producentens produktansvar.

WELLER SP-Loddekolbeserien overholder EU's overensstemmelseserklæring i henhold til de gældende sikkerhedskrav i direktiverne 89/336/EØF og 73/23/EØF.

5. Leveringsomfang

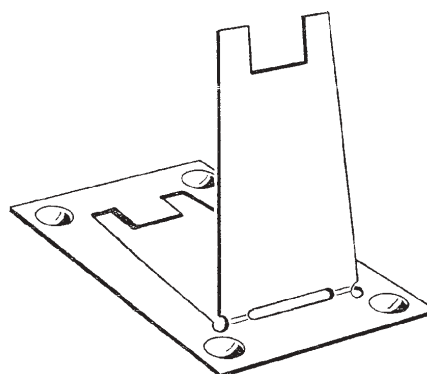
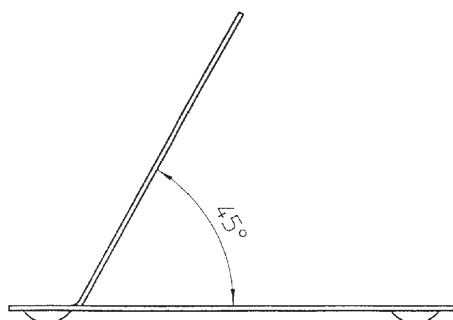
Loddekolbe med loddespid
Holder
Betjeningsvejledning
Sikkerhedsanvisninger

6. Loddespidsprogram

Type	Bestillingsnr.	Spidsbredde	mm	Emballage
SP 15	0054313299	S6, Loddespids forniklet, lige	1,2	3 styk på kortet
	0054313199	S5, Loddespids forniklet, lige	2,0	3 styk på kortet
	0054003499	S3, Loddespids forniklet, lige	3,5	3 styk på kortet
	0054321099	S31, Loddespids "Longlife", lige	0,4	1 styk på kortet
	0054321199	S32, Loddespids "Longlife", lige	2,0	1 styk på kortet
SP 25	0054313399	S10, Loddespids forniklet, lige	2,0	3 styk på kortet
	0054003099	S1, Loddespids forniklet, lige	4,5	3 styk på kortet
	0054003199	S2, Loddespids forniklet, bøjet	4,5	3 styk på kortet
	0054320099	S33, Loddespids "Longlife", lige	2,0	1 styk på kortet
	0054320299	S35, Loddespids "Longlife", lige	5,0	1 styk på kortet
SP 40	0054313499	S12, Loddespids forniklet, lige	3,0	3 styk på kortet
	0054003299	S4, Loddespids forniklet, bøjet	6,3	3 styk på kortet
	0054313599	S13, Loddespids forniklet, lige	6,3	3 styk på kortet
	0054322099	S36, Loddespids "Longlife", lige	5,0	1 styk på kortet
	0054322299	S37, Loddespids "Longlife", bøjet	5,0	1 styk på kortet
SP 80	0054313699	S14, Loddespids forniklet, bøjet	5,0	2 styk på kortet
	0054003399	S8, Loddespids forniklet, bøjet	9,5	2 styk på kortet
	0054310629	MT20 (43106), Loddespids forniklet, lige	9,5	1 stk. i polyesterpose
	0054323099	S38, Loddespids "Longlife", lige	7,0	1 styk på kortet
	0054323299	S39, Loddespids "Longlife", bøjet	7,0	1 styk på kortet

Sådan bøjes loddekolbeholderen

Loddekolbeholderens inderside bøjes ca. 45° opad



Agradecemos-lhe a confiança que demonstrou ao comprar esta ferramenta de soldar Weller. Na produção foram respeitadas as mais rigorosas exigências de qualidade, que garantem um funcionamento regular do aparelho durante um longo período de tempo.

1. Descrição SP 15, SP 25, SP 40 e SP 80

A série de ferros de soldar Weller SP é por nós fabricada, destinando-se aos amadores da electrónica exigentes. A ferramenta de soldar certa para trabalhos de soldadura profissional. Robusta, económica e com várias aplicações em trabalhos de soldadura, estes ferros de soldar são perfeitamente adequados para as reparações eléctricas e electrónicas. Os ferros de soldar da série SP são ligados à tensão da rede e distinguem-se através de uma construção sólida do elemento de aquecimento e um programa amplo de bicos de ferros de soldar. Com os diferentes grupos de potência 15, 25, 40 e 80 Watt podem-se solucionar variadíssimas tarefas de soldadura. Os bicos de ferro de soldar possuem um revestimento de protecção de aplicação galvânica, que prolonga consideravelmente a vida útil do bico do ferro de soldar. Este revestimento não deve, de modo algum, ser destruído através de qualquer processo mecânico (limar, raspar).

Dados técnicos

Tensão	Potência	Classe de protecção
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Colocação em funcionamento

Desdobrar o apoio do ferro de soldar de acordo com as instruções. Colocar o ferro de soldar no apoio do ferro de soldar. Certifique-se de que não existem objectos inflamáveis nas proximidades do ferro de soldar. Verifique se a tensão da rede coincide com a carga conectada do ferro de soldar. Introduzir a ficha do ferro de soldar na tomada de rede. A iluminação no punho indica o funcionamento do ferro de soldar. Após decorrer o tempo de aquecimento necessário, banhar o bico do ferro de soldar com um pouco de solda. Em seguida, podem iniciar-se os trabalhos de soldadura.

3. Indicações de trabalho

- Os bicos do ferro de soldar possuem um revestimento de protecção de aplicação galvânica. Este revestimento de protecção prolonga consideravelmente a vida útil do bico do ferro de soldar e não deve ser destruído por meio de processos mecânicos (limar, raspar).
- Evite que o bico do ferro de soldar se agarre. Uma camada delgada de grafite aplicada sobre a extremidade do bico do ferro de soldar, assim como o retirar frequente do bico do ferro de soldar, impede um agarrar não pretendido.
- A limpeza do bico do ferro de soldar deve ser efectuada com uma esponja de limpeza humedecida com água.
- Coloque o ferro de soldar sempre no apoio original. Ao efectuar um intervalo durante a soldadura, prestar sempre atenção para que o bico do ferro de soldar esteja bem estanhado.
- Todas as peças metálicas devem estar bem limpas antes de iniciar a soldadura.
- Utilize a solda de estanho certa. Para uniões eléctricas normais, utilize uma solda na medida do possível não ácida com fundente suave.
- Utilize o bico do ferro de soldar de modo a que seja aplicada a maior área possível, para a transferência de calor, sobre a peça a trabalhar.



4. Atenção!

Antes de colocar o ferro de soldar em funcionamento leia com atenção este manual de instruções e as indicações de segurança em anexo. Em caso de inobservância das normas de segurança existe perigo de morte.

O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

A série de ferros de soldar WELLER SP corresponde à declaração de conformidade CE, de acordo com as exigências de segurança fundamentais das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE.

5. Âmbito de fornecimento

Ferro de soldar com bico de ferro de soldar

Apoio

Manual de instruções

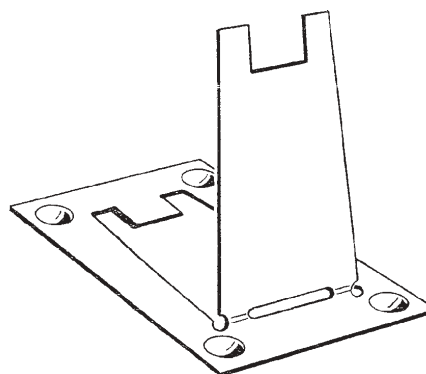
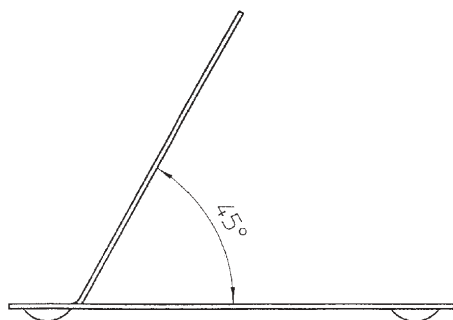
Indicações de segurança

6. Programa dos bicos de ferro de soldar

Tipo	N.º de encomenda	Largura do bico	mm	Embalagem
SP 15	0054313299	S6, bico de ferro de soldar niquelado, direito	1,2	3 unidades sobre cartão
	0054313199	S5, bico de ferro de soldar niquelado, direito	2,0	3 unidades sobre cartão
	0054003499	S3, bico de ferro de soldar niquelado, direito	3,5	3 unidades sobre cartão
	0054321099	S31, bico de ferro de soldar "Longlife", direito	0,4	1 unidade sobre cartão
	0054321199	S32, bico de ferro de soldar "Longlife", direito	2,0	1 unidade sobre cartão
SP 25	0054313399	S10, bico de ferro de soldar niquelado, direito	2,0	3 unidades sobre cartão
	0054003099	S1, bico de ferro de soldar niquelado, direito	4,5	3 unidades sobre cartão
	0054003199	S2, bico de ferro de soldar niquelado, curvo	4,5	3 unidades sobre cartão
	0054320099	S33, bico de ferro de soldar "Longlife", direito	2,0	1 unidade sobre cartão
	0054320299	S35, bico de ferro de soldar "Longlife", direito	5,0	1 unidade sobre cartão
SP 40	0054313499	S12, bico de ferro de soldar niquelado, direito	3,0	3 unidades sobre cartão
	0054003299	S4, bico de ferro de soldar niquelado, curvo	6,3	3 unidades sobre cartão
	0054313599	S13, bico de ferro de soldar niquelado, direito	6,3	3 unidades sobre cartão
	0054322099	S36, bico de ferro de soldar "Longlife", direito	5,0	1 unidade sobre cartão
	0054322299	S37, bico de ferro de soldar "Longlife", curvo	5,0	1 unidade sobre cartão
SP 80	0054313699	S14, bico de ferro de soldar niquelado, curvo	5,0	2 unidades sobre cartão
	0054003399	S8, bico de ferro de soldar niquelado, curvo	9,5	2 unidades sobre cartão
	0054310629	MT20 (43106), bico de ferro de soldar niquelado, direito	9,5	1 unid. em saco de plástico
	0054323099	S38, bico de ferro de soldar "Longlife", direito	7,0	1 unidade sobre cartão
	0054323299	S39, bico de ferro de soldar "Longlife", curvo	7,0	1 unidade sobre cartão

Apoio de ferro de soldar, instruções para dobrar

Desdobrar a peça interior do apoio do ferro de soldar por aprox. 45°



Kiitämme sinua luottamuksestasi, jota osoitit ostamalla tämän Weller juottimen. Valmistuksen perustana ovat kovat laatuvaatimukset, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnon pitkään.

1. Kuvaus SP 15, SP 25, SP 40 ja SP 80

Valmistamme Weller SP juottokolvisarjan vaativalle elektroniikkaharrastelijalle. Juuri oikea juotin ammattimaiseen juotostyöhön. Lujaa, taloudellista ja monipuolista juotostyöhön sopiva, nämä juottokolvit sopivat parhaiten sähkö- ja elektroniikkakorjauksiin. SP-sarjan juottokolvit liitetään verkkojännitteeseen ja niille on tunnusomaista luotettava lämmityselementin rakenne ja laaja juottokarkiohjelma. Eri tehoryhmien 15, 25, 40 ja 80 wattia avulla se ratkaisee suuren joukon juototehtäviä. Juottokärjet on varustettu galvanisoidulla suojakerroksella, joka pidentää huomattavasti juottokärjen käyttöikä. Sitä ei saa missään tapauksessa rikkoa mekaanisella työstöllä (viilaus, naarmuttaminen).

Tekniset tiedot

Jännite	Teho	Suojaluokka	
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Käyttöön otto

Taivuta juottokolvin pidikettä taivutusohjeen mukaan. Laita juottokolvi juottokolvin pidikkeeseen. Varmista, että juottokolvin lähellä ei ole mitään palavia esineitä. Tarkista, vastako verkkojännite juottokolven liitäntäarvoa. Pistä juottokolven verkkopistoke pistorasiaan. Kahvan valo näyttää juottokolven käytön. Tarvittavan kuumennusajan päätyttyä, kostuta juottokärki juotteella. Sen jälkeen juotostyöt voidaan aloittaa.

3. Toimintaohjeet

- Juottokärjet on varustettu galvanisoidulla suojakerroksella. Tämä suojakerros pidentää juottokärjen käyttöikä huomattavasti ja sitä ei saa missään tapauksessa rikkoa mekaanisella työstöllä (viilaus, naarmuttaminen).
- Vältä, että juottokärki juuttuu kiinni. Ohut grafiittikerros juottokärjen päässä sekä säännöllinen juottokärjen irrotus estää epämiellyttävän kiinnijuu tumisen.
- Juotokärjen puhdistus tapahtuu vedellä kostutetulla pesusienellä.
- Laita juottokolvi aina alkuperäiseen pidikkeeseensä. Juotostaukojen aikana on huolehdittava siitä, että juottokärki on kunnolla tinattu.
- Ennen kuin aloitat juoton, kaikki metalliosat on puhdistettava kunnolla.
- Käytä oikeaa juottotinaa. Käytä tavallisia sähköliitoksia varten mahdollisimman hapotonta juotinta miedolla juoksu teella.
- Käytä juottokärkeä siten, että mahdollisimman suurta pinta-alaa käytetään lämmönsiirtoon työstettävään kappaleeseen.



4. Huomio!

Lue nämä käyttöohjeet ja oheiset turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ennen juottokolvin käyttöönottoa. Turvallisuusmääräysten noudattamattajättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Valmistaja ei vastaa muusta käyttöohjeista poikkeavasta käytöstä tai omavaltaisista muutoksista.

WELLER SP juottokolvisarja vastaa EU:n vaatimusten mukaisuusvakuutusta turvallisuusdirektiivin 89/336/ETY ja 73/23/ETY mukaan.

5. Toimituksen laajuus

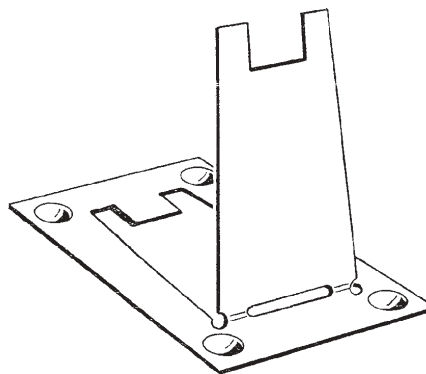
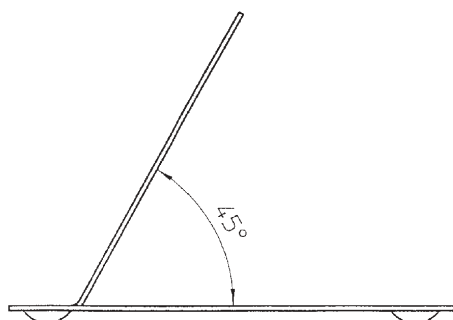
Juottokolvi ja juottokärki
Pidike
Käyttöohjeet
Turvallisuusohjeet

6. Juottokärkiohjelma

Tyyppi	Tilausnro.	Kärjen leveys	mm	Pakkaus
SP 15	0054313299	S6, juottokärki nikkelöity, suora	1,2	3 kpl kortissa
	0054313199	S5, juottokärki nikkelöity, suora	2,0	3 kpl kortissa
	0054003499	S3, juottokärki nikkelöity, suora	3,5	3 kpl kortissa
	0054321099	S31, juottokärki "Longlife", suora	0,4	1 kpl kortissa
	0054321199	S32, juottokärki "Longlife", suora	2,0	1 kpl kortissa
SP 25	0054313399	S10, juottokärki nikkelöity, suora	2,0	3 kpl kortissa
	0054003099	S1, juottokärki nikkelöity, suora	4,5	3 kpl kortissa
	0054003199	S2, juottokärki nikkelöity, taivutettu	4,5	3 kpl kortissa
	0054320099	S33, juottokärki "Longlife", suora	2,0	1 kpl kortissa
	0054320299	S35, juottokärki "Longlife", suora	5,0	1 kpl kortissa
SP 40	0054313499	S12, juottokärki nikkelöity, suora	3,0	3 kpl kortissa
	0054003299	S4, juottokärki nikkelöity, taivutettu	6,3	3 kpl kortissa
	0054313599	S13, juottokärki nikkelöity, suora	6,3	3 kpl kortissa
	0054322099	S36, juottokärki "Longlife", suora	5,0	1 kpl kortissa
	0054322299	S37, juottokärki "Longlife", taivutettu	5,0	1 kpl kortissa
SP 80	0054313699	S14, juottokärki nikkelöity, taivutettu	5,0	2 kpl kortissa
	0054003399	S8, juottokärki nikkelöity, taivutettu	9,5	2 kpl kortissa
	0054310629	MT20 (43106), juottokärki nikkelöity, suora	9,5	1 kpl poly pussissa
	0054323099	S38, juottokärki "Longlife", suora	7,0	1 kpl kortissa
	0054323299	S39, juottokärki "Longlife", taivutettu	7,0	1 kpl kortissa

Juottokolvin pidike taivutusohje

Juottokolvin pidikkeen sisäkappale taivutettu n. 45°



Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας αυτό εργαλείο συγκόλλησης της Weller. Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

1. Περιγραφή SP 15, SP 25, SP 40 και SP 80

Η σειρά εμβόλων συγκόλλησης SP της Weller κατασκευάζεται από εμάς για τον απαιτητικό ερασιτέχνη ηλεκτρονικό. Αυτά είναι ακριβώς τα σωστά εργαλεία για επαγγελματικές εργασίες συγκόλλησης. Στιβαρά, οικονομικά, με δυνατότητα πολύπλευρης χρήσης στις εργασίες συγκόλλησης, αυτά τα έμβολα συγκόλλησης είναι άριστα κατάλληλα για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές επισκευές. Τα έμβολα συγκόλλησης της σειράς SP συνδέονται στην τάση του δικτύου και χαρακτηρίζονται από τη σταθερή κατασκευή του θερμαντικού σώματος και από ένα πλούσιο πρόγραμμα ακίδων συγκόλλησης. Με τις διαφορετικές ομάδες ισχύος 15, 25, 40 και 80 W καλύπτουν μια μεγάλη περιοχή εργασιών συγκόλλησης. Οι ακίδες συγκόλλησης διαθέτουν μια γαλβανικά προσαρτισμένη προστατευτική επιστρώση, η οποία αυξάνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της ακίδας συγκόλλησης. Αυτή η προστατευτική επιστρώση δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να καταστραφεί μέσω μηχανικής επεξεργασίας (λιμάρισμα, ξύσιμο).

Τεχνικά στοιχεία

Τάση	Ισχύς	Κατηγορία προστασίας
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Θέση σε λειτουργία

Λυγίστε τη θέση εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης σύμφωνα με τις οδηγίες κάμψης. Εναποθέστε το έμβολο συγκόλλησης στη θέση εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης. Βεβαιωθείτε, ότι κοντά στο έμβολο συγκόλλησης δε βρίσκεται κανένα εύφλεκτο αντικείμενο. Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή σύνδεσης του εμβόλου συγκόλλησης. Τοποθετήστε το φως σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο του εμβόλου συγκόλλησης στην πρίζα του ρεύματος. Ο φωτισμός στη λαβή δείχνει τη λειτουργία του εμβόλου συγκόλλησης. Μετά το πέρας του απαιτούμενου χρόνου θέρμανσης προσθέστε στη ακίδα συγκόλλησης λίγο συγκολλητικό κράμα (καλάι). Στη συνέχεια μπορείτε να αρχίσετε με τις εργασίες συγκόλλησης.

21

3. Υποδείξεις εργασίας

- Οι ακίδες συγκόλλησης διαθέτουν μια γαλβανικά προσαρτισμένη προστατευτική επιστρώση. Αυτή η προστατευτική επιστρώση αυξάνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των ακίδων συγκόλλησης και δεν επιτρέπεται να καταστραφεί μέσω μηχανικής επεξεργασίας (λιμάρισμα, ξύσιμο).
- Αποφύγετε, το σφήνωμα της ακίδας συγκόλλησης. Μια λεπτή επιστρώση γραφίτη στο μυτερό άκρο της ακίδας συγκόλλησης, καθώς και η συχνή αφαίρεση της ακίδας συγκόλλησης εμποδίζει το ενοχλητικό σφήνωμα.
- Ο καθαρισμός της ακίδας συγκόλλησης πρέπει να πραγματοποιείται μ' ένα σφουγγάρι καθαρισμού, εμποτισμένο στο νερό.
- Φυλάγετε το έμβολο συγκόλλησης πάντοτε στη γνήσια θέση εναπόθεσης. Στα διαλείμματα της συγκόλλησης προσέχετε πάντοτε, να είναι η ακίδα συγκόλλησης καλά επικασσιτερωμένη.
- Προτού να αρχίσετε με τη συγκόλληση, πρέπει να έχουν καθαριστεί καλά όλα τα μεταλλικά μέρη.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Για κανονικές ηλεκτρικές συνδέσεις χρησιμοποιείτε ένα κατά το δυνατό συγκολλητικό κράμα (καλάι) χωρίς οξεία με ήπιο πρόσθετο ρόλης.
- Χρησιμοποιείτε την ακίδα συγκόλλησης έτσι, ώστε να χρησιμοποιείται η μεγαλύτερη δυνατή επιφάνεια για τη μεταφορά της θερμότητας πάνω στο επεξεργαζόμενο τεμάχιο.



4. Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία του εμβόλου συγκόλλησης διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αρτιμελείά σας.

Για κάθε άλλη χρήση, που αποκλίνει από τις οδηγίες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση αυθαίρετης μετατροπής, δεν αναλαμβάνεται από την πλευρά του κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Η σειρά εμβόλων συγκόλλησης SP της WELLER ανταποκρίνεται στη δήλωση πιστότητας EK σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των οδηγιών 89/336/EOK και 73/23EOK.

5. Υλικά παράδοσης

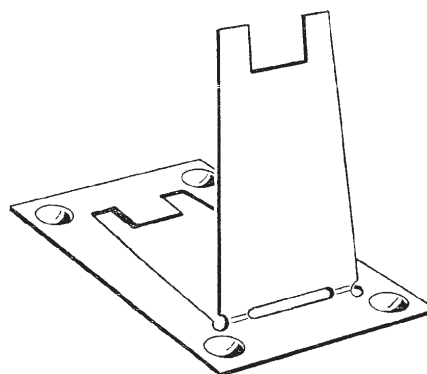
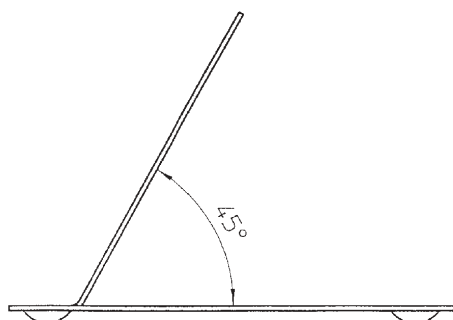
Έμβολο συγκόλλησης με ακίδα συγκόλλησης
Βάση εναπόθεσης
Οδηγίες λειτουργίας
Υποδείξεις ασφαλείας

6. Πρόγραμμα ακίδων συγκόλλησης

Τύπος	Αριθ. παραγγελίας	Πλάτος ακίδας	mm	Συσκευασία
SP 15	0054313299	S6, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	1,2	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054313199	S5, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	2,0	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054003499	S3, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	3,5	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054321099	S31, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", ίσια	0,4	1 τεμάχιο σε κάρτα
	0054321199	S32, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", ίσια	2,0	1 τεμάχιο σε κάρτα
SP 25	0054313399	S10, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	2,0	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054003099	S1, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	4,5	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054003199	S2, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, λυγισμένη	4,5	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054320099	S33, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", ίσια	2,0	1 τεμάχιο σε κάρτα
	0054320299	S35, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", ίσια	5,0	1 τεμάχιο σε κάρτα
SP 40	0054313499	S12, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	3,0	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054003299	S4, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, λυγισμένη	6,3	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054313599	S13, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	6,3	3 τεμάχια σε κάρτα
	0054322099	S36, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", ίσια	5,0	1 τεμάχιο σε κάρτα
	0054322299	S37, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", λυγισμένη	5,0	1 τεμάχιο σε κάρτα
SP 80	0054313699	S14, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, λυγισμένη	5,0	2 τεμάχια σε κάρτα
	0054003399	S8, Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, λυγισμένη	9,5	2 τεμάχια σε κάρτα
	0054310629	MT20 (43106), Ακίδα συγκόλλησης επινικελωμένη, ίσια	9,5	1 τεμάχιο σε πλαστικό σακουλάκι
	0054323099	S38, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", ίσια	7,0	1 τεμάχιο σε κάρτα
	0054323299	S39, Ακίδα συγκόλλησης "Longlife", λυγισμένη	7,0	1 τεμάχιο σε κάρτα

Οδηγίες κάμψης της θέσης εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης

Λύγισμα του εσωτερικού τεμαχίου της θέσης εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης περίπου 45°



Bu Weller lehim aletini alarak, bize göstermiş olduğunuz güveniniz için teşekkür ederiz. Üretim esnasında en ağır kalite şartları yerine getirilmiştir, böylece cihazın uzun bir süre için sorunsuz bir şekilde çalışması garanti altına alınmıştır.

1. Tanımlama SP 15, SP 25, SP 40 ve SP 80

Weller SP Lehim tabancası serisi zorlu şartları seven hobi elektronikçi için üretilir. Profesyonel lehim işleri için en uygun lehim aracı. Sağlam, ekonomik ve çok yönlü lehim çalışmaları için kullanılabilir, bu havayalar elektrik ve elektronik onarımlar için son derece uygundur. SP serisinin havayaları şebeke gerilimine bağlanır ve sağlam ısıtıcı yapısı ve geniş lehimleme ucu programından dolayı diğerlerinden ayırt edilir. Farklı performans gruplarına sahip 15, 25, 40 ve 80 Watt ile lehim işlerinin büyük bir alanında devreye girerler. Havya uçları, lehimleme ucunun dayanıklılığını oldukça uzatan galvanik olarak kaplanmış bir koruma tabakası ile donatılmıştır. Bu kesinlikle mekanik bir işlemde dolayı (eğeleme, çizme) tahribata uğratılmamalıdır.

Teknik veriler

Gerilim	Performans	Koruma sınıfı
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Çalıştırma

Havya altlığı bükme kılavuzuna göre bükülmelidir. Havya, havya altlığına konulmalıdır. Havyanın yakınında yanabilir nesnelerin bulunmadığından emin olunuz. Şebeke geriliminin havyanın bağlantı gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Havyanın fişi şebeke prizine takılmalıdır. Saptaki aydınlatma havyanın çalıştığını gösterir. Isıtma zamanının bitmesinden sonra havya ucuna biraz lehim sürünüz. Ardından lehimlemeye başlanabilir.

3. Çalışma bilgileri

- I Havya uçları galvanik olarak sürülmüş bir koruma kaplaması ile donatılmıştır. Bu koruma tabakası, havya ucunun dayanma süresini oldukça uzatır ve mekanik işlemler vasıtasıyla (eğeleme, çizme) zedelenmemelidir.
- I Havya ucunun sürtülerek aşınmasını önleyiniz. Havya ucunun uç sonuna grafik bir tabaka takılmıştır ve ayrıca havya ucunun sık sık dışarı çıkarılması istenmeyen aşınmaları önler.
- I Havya ucunun temizliği, ıslatılmış bir temizleme süngeri ile yapılmalıdır.
- I Havyayı daima orijinal altlığına koyunuz. Lehim çalışmalarına ara verildiği zaman havya ucunun daima kalaylı olmasına dikkat edilmelidir.
- I Lehimleme işlemine başlamadan önce, bütün metal parçaların iyi bir şekilde temizlenmiş olması gerekir.
- I Doğru olan lehim kalay kullanılmasıdır. Normal elektrik bağlantıları için olabildiğince asitsiz, hafif, kalay sıvısı katkısı olan lehim kullanılmalıdır.
- I Havya uçları iş parçasındaki yüzeye olabildiğince fazla ısı aktaracak şekilde kullanılmalıdır.



4. Dikkat!

Havyayı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyunuz. Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması ölüm tehlikesine yol açabilir.

Kullanım kılavuzundan sapan kullanım ve aynı şekilde kendi başına yapılan değişiklikler için üretici tarafından hiçbir sorumluluk alınmaz.

WELLER SP havya serisi 89/336/AET ve 73/23/AET'nin temel güvenlik taleplerine göre AB uygunluk açıklamasına uyar.

5. Teslimat kapsamı

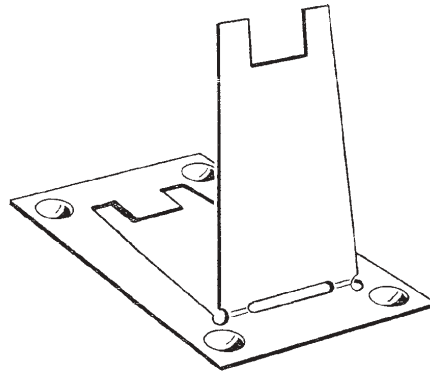
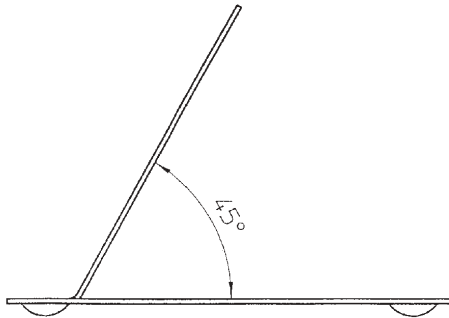
- Lehim uçlu havya
- Havya altlığı
- Kullanım kılavuzu
- Güvenlik uyarıları

6. Havya ucu programı

Tip	Sipariş No.	Uç genişliği	mm	Ambalaj
SP 15	0054313299	S6, Lehim ucu nikel kaplı, düz	1,2	3 adet kartta
	0054313199	S5, Lehim ucu nikel kaplı, düz	2,0	3 adet kartta
	0054003499	S3, Lehim ucu nikel kaplı, düz	3,5	3 adet kartta
	0054321099	S31, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), düz	0,4	1 adet kartta
	0054321199	S32, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), düz	2,0	1 adet kartta
SP 25	0054313399	S10, Lehim ucu nikel kaplı, düz	2,0	3 adet kartta
	0054003099	S1, Lehim ucu nikel kaplı, düz	4,5	3 adet kartta
	0054003199	S2, Lehim ucu nikel kaplı, eğik	4,5	3 adet kartta
	0054320099	S33, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), düz	2,0	1 adet kartta
	0054320299	S35, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), düz	5,0	1 adet kartta
SP 40	0054313499	S12, Lehim ucu nikel kaplı, düz	3,0	3 adet kartta
	0054003299	S4, Lehim ucu nikel kaplı, eğik	6,3	3 adet kartta
	0054313599	S13, Lehim ucu nikel kaplı, düz	6,3	3 adet kartta
	0054322099	S36, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), düz	5,0	1 adet kartta
	0054322299	S37, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), eğik	5,0	1 adet kartta
SP 80	0054313699	S14, Lehim ucu nikel kaplı, eğik	5,0	2 adet kartta
	0054003399	S8, Lehim ucu nikel kaplı, eğik	9,5	2 adet kartta
	0054310629	MT20 (43106) , Lehim ucu nikel kaplı, düz	9,5	1 adet poli poşette
	0054323099	S38, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), düz	7,0	1 adet kartta
	0054323299	S39, Lehim ucu "Longlife" (uzun ömürlü), eğik	7,0	1 adet kartta

Havya altlığı bükme kılavuzu

Havya altlığının iç parçası yaklaşık 45° bükülmelidir



Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám zakoupením páječky Weller prokázali. Při výrobě páječky se vycházelo z nejpřísnějších požadavků na kvalitu, což dlouhodobě zajišťuje její bezvadnou funkci.

1. Popis SP 15, SP 25, SP 40 a SP 80

Sérii páječků Weller SP jsme vyrobili pro náročné radioamatéry. Správná páječka pro profesionální pájení. Robustní, úsporné a mnohostranně použitelné k nejrůznějšímu pájení se tyto páječky velmi hodí k opravám elektrických a elektronických zařízení. Páječky série SP pracují na síťové napětí a vyznačují se pevnou konstrukcí topného tělíska a širokým sortimentem pájecích hrotů. Výkonové skupiny 15, 25, 40 a 80 W pokrývají velkou oblast pájecích úloh. Pájecí hroty jsou opatřeny galvanicky nanášenou ochrannou vrstvou, která podstatně prodlužuje jejich životnost. V žádném případě ji nesmíte mechanickým opracováním (pilováním, škrábáním) zničit.

Technické údaje

Napětí	Výkon	Třída ochrany
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Uvedení do provozu

Odkládací stojánek páječky podle návodu zohýbejte. Páječku odložte na odkládací stojánek. Přesvědčte se, že se v blízkosti páječky nenacházejí žádné hořlavé předměty. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá páječce. Síťovou zástrčku páječky zasuňte do síťové zásuvky. Osvětlení v rukojeti signalizuje, že je páječka v provozu. Po uplynutí nezbytné doby ohřevu smočte pájecí hrot v pájce. Následně můžete začít pájet.

3. Pracovní pokyny

- Pájecí hroty jsou opatřeny galvanicky nanášenou ochrannou vrstvou. Tato ochranná vrstva podstatně prodlužuje jejich životnost a nesmíte ji mechanickým opracováním (pilováním, škrábáním) zničit.
- Pájecí hrot se nesmí přitavit. Tenká vrstvička grafitu na konci pájecího hrotu a jeho častější oddalování zabraňuje nepříjemnému přitavení.
- Čistění pájecího hrotu se provádí čisticí houbičkou namočenou ve vodě.
- Páječku odkládejte vždy na originální stojánek. Dbejte na to, aby v přestávkách mezi pájením byl pájecí hrot vždy dobře pocínován.
- Než začnete pájet, musí být všechny kovové části dobře očistěny.
- Použijte správný pájecí cín. Na normální elektrické spoje používejte co nejméně kyselelou pájku s mírnou přísadou tavidla.
- Pájecí hrot používejte tak, aby se k přenosu tepla na pájené místo využila co největší část povrchu.



4. Pozor!

Před uvedením páječky do provozu si, prosím, pozorně přečtěte tento provozní návod a přiložené bezpečnostní pokyny. Při nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí i smrtelného úrazu.

Za jiné než v provozním návodu uvedené použití ani za svépomocně prováděné úpravy a změny nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Série páječků WELLER SP odpovídá podle prohlášení o shodě EG základním bezpečnostním požadavkům směrnice 89/336/EWG a 73/23/EWG.

5. Rozsah dodávky

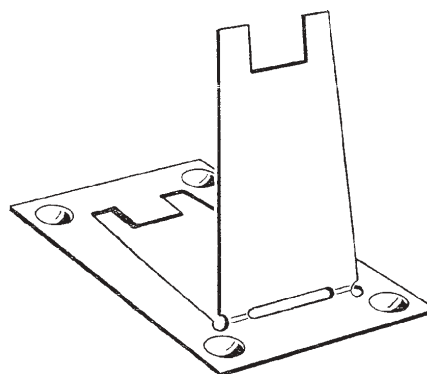
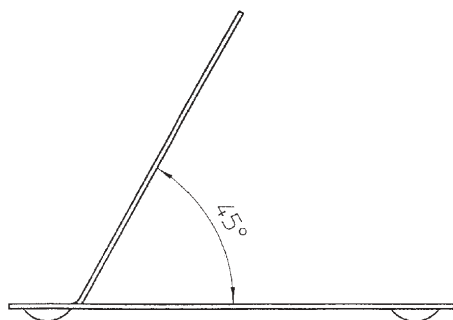
Páječka s pájecím hrotem
Odkládací stojánek
Provozní návod
Bezpečnostní pokyny

6. Sortiment pájecích hrotů

Typ	Objed. č.	Šířka hrotu	mm	Balení
SP 15	0054313299	S6, pájecí hrot poniklovaný, přímý	1,2	3 ks na kartonu
	0054313199	S5, pájecí hrot poniklovaný, přímý	2,0	3 ks na kartonu
	0054003499	S3, pájecí hrot poniklovaný, přímý	3,5	3 ks na kartonu
	0054321099	S31, pájecí hrot s dlouhou životností, přímý	0,4	1 ks na kartonu
	0054321199	S32, pájecí hrot s dlouhou životností, přímý	2,0	1 ks na kartonu
SP 25	0054313399	S10, pájecí hrot poniklovaný, přímý	2,0	3 ks na kartonu
	0054003099	S1, pájecí hrot poniklovaný, přímý	4,5	3 ks na kartonu
	0054003199	S2, pájecí hrot poniklovaný, zahnutý	4,5	3 ks na kartonu
	0054320099	S33, pájecí hrot s dlouhou životností, přímý	2,0	1 ks na kartonu
	0054320299	S35, pájecí hrot s dlouhou životností, přímý	5,0	1 ks na kartonu
SP 40	0054313499	S12, pájecí hrot poniklovaný, přímý	3,0	3 ks na kartonu
	0054003299	S4, pájecí hrot poniklovaný, zahnutý	6,3	3 ks na kartonu
	0054313599	S13, pájecí hrot poniklovaný, přímý	6,3	3 ks na kartonu
	0054322099	S36, pájecí hrot s dlouhou životností, přímý	5,0	1 ks na kartonu
	0054322299	S37, pájecí hrot s dlouhou životností, zahnutý	5,0	1 ks na kartonu
SP 80	0054313699	S14, pájecí hrot poniklovaný, zahnutý	5,0	2 ks na kartonu
	0054003399	S8, pájecí hrot poniklovaný, zahnutý	9,5	2 ks na kartonu
	0054310629	MT20 (43106), pájecí hrot poniklovaný, přímý	9,5	1 ks v polyetylenovém sáčku
	0054323099	S38, pájecí hrot s dlouhou životností, přímý	7,0	1 ks na kartonu
	0054323299	S39, pájecí hrot s dlouhou životností, zahnutý	7,0	1 ks na kartonu

Návod na ohýbání odkládacího stojánu páječky

Vnitřní díl odkládacího stojánu páječky ohněte pod úhlem cca 45°



Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tej lutownicy Weller. Za podstawę produkcji przyjęliśmy surowe wymogi jakościowe, które zapewniają nienaganne działanie tego urządzenia przed długi okres czasu.

1. Opis SP 15, SP 25, SP 40 i SP 80

Seria lutownic Weller SP produkowana jest z myślą o wymagających elektronikach-hobbyistach. Jest to właściwa lutownica do profesjonalnych prac lutowniczych. Ponieważ lutownice te są masywne, ekonomiczne i mogą być wszechstronnie stosowane do najróżniejszych prac lutowniczych, nadają się najlepiej do wszelkich napraw urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Lutownice serii SP podłączane są do napięcia sieciowego. Wyróżniają się one solidną budową elementu grzejącego oraz szerokim asortymentem grotów. Dzięki występowaniu w wersjach o mocy 15, 25, 40 i 80 wat można przy ich pomocy realizować szeroki zakres prac lutowniczych. Groty lutownicze zaopatrzone są w nakładaną galwanicznie warstwę ochronną, dzięki której znacznie wydłuża się żywotność grotu. Nie wolno jej w żadnym razie zniszczyć poprzez działania mechaniczne (spiłowanie, skrobanie).

Dane techniczne

Napięcie ochronna	Moc		Klasa
SP 15	230 V AC	15 W	I
SP 25	230 V AC	25 W	I
SP 40	230 V AC	40 W	I
SP 80	230 V AC	80 W	I

2. Uruchomienie

Podstawkę lutownicy wygiąć zgodnie z instrukcją wyginania. Położyć lutownicę na podstawce lutownicy. Upewnić się, czy w pobliżu lutownicy nie znajdują się żadne łatwopalne przedmioty. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z wartością przyłączeniową wymaganą dla lutownicy. Włożyć wtyczkę sieciową lutownicy do gniazdka sieciowego. Światło w rękojeści wskazuje, że lutownica pracuje. Po upływie wymaganego czasu nagrzewania należy nanieść na grot niewielką ilość lutu. Następnie można rozpocząć lutowanie.

3. Wskazówki dot. pracy

- Groty lutownicze zaopatrzone są w nakładaną galwanicznie warstwę ochronną. Ta warstwa ochronna znacznie wydłuża żywotność grotu i nie wolno jej w żadnym razie zniszczyć poprzez działania mechaniczne (spiłowanie, skrobanie).
- Należy unikać zapiekania się grotu. Cienka warstwa grafitowa naniesiona na ostry koniec grotu oraz częste wyjmowanie grotu zapobiegają jego nieprzyjemnemu zapiekaniu się.
- Czyszczenie grotu powinno odbywać się za pomocą gąbki do czyszczenia nasączonej wodą.
- Odkładaj lutownicę zawsze na oryginalną podstawkę. Podczas przerw w lutowaniu należy zawsze zwracać uwagę, aby grot pokryty był cyną.
- Przed rozpoczęciem lutowania należy dobrze wyczyścić wszystkie metalowe części.
- Należy używać właściwej cyny lutowniczej. Do normalnych połączeń elektrycznych należy stosować lut z jak najmniejszym dodatkiem kwasu z łagodnym topnikiem.
- Grot lutowniczy przykładać w taki sposób, aby ciepło przenoszone było na lutowany element za pośrednictwem jak największej powierzchni.



4. Uwaga!

Przed uruchomieniem lutownicy należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi niebezpieczeństwo utraty zdrowia lub życia.

Za inne, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi użytkowanie lutownicy oraz samowolne zmiany w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Seria lutownic WELLER SP odpowiada deklaracji zgodności EG zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa wytycznych 89/336/EWG i 73/23/EWG.

5. Zakres wyposażenia

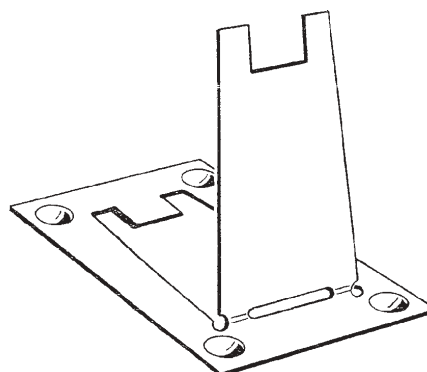
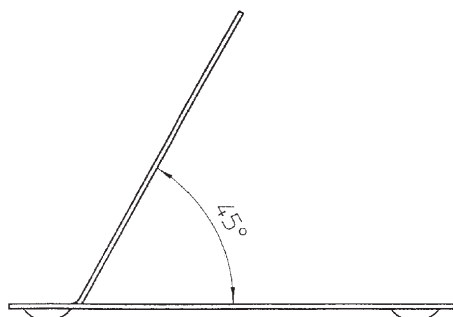
Lutownica z grotem
Podstawka
Instrukcja obsługi
Wskazówki bezpieczeństwa

6. Asortyment grotów lutowniczych

Typ	Nr zam.	Szerokość końcówki	mm	Opakowanie
SP 15	0054313299	S6, grot lutowniczy niklowany, prosty	1,2	3 sztuki na arkuszu
	0054313199	S5, grot lutowniczy niklowany, prosty	2,0	3 sztuki na arkuszu
	0054003499	S3, grot lutowniczy niklowany, prosty	3,5	3 sztuki na arkuszu
	0054321099	S31, grot lutowniczy Longlife, prosty	0,4	1 sztuka na arkuszu
	0054321199	S32, grot lutowniczy Longlife, prosty	2,0	1 sztuka na arkuszu
SP 25	0054313399	S10, grot lutowniczy niklowany, prosty	2,0	3 sztuki na arkuszu
	0054003099	S1, grot lutowniczy niklowany, prosty	4,5	3 sztuki na arkuszu
	0054003199	S2, grot lutowniczy niklowany, wygięty	4,5	3 sztuki na arkuszu
	0054322099	S33, grot lutowniczy Longlife, prosty	2,0	1 sztuka na arkuszu
	0054320299	S35, grot lutowniczy Longlife, prosty	5,0	1 sztuka na arkuszu
SP 40	0054313499	S12, grot lutowniczy niklowany, prosty	3,0	3 sztuki na arkuszu
	0054003299	S4, grot lutowniczy niklowany, wygięty	6,3	3 sztuki na arkuszu
	0054313599	S13, grot lutowniczy niklowany, prosty	6,3	3 sztuki na arkuszu
	0054322099	S36, grot lutowniczy Longlife, prosty	5,0	1 sztuka na arkuszu
	0054322299	S37, grot lutowniczy Longlife, wygięty	5,0	1 sztuka na arkuszu
SP 80	0054313699	S14, grot lutowniczy niklowany, wygięty	5,0	2 sztuki na arkuszu
	0054003399	S8, grot lutowniczy niklowany, wygięty	9,5	2 sztuki na arkuszu
	0054310629	MT20 (43106), grot lutowniczy niklowany, prosty	9,5	1 szt. w woreczku plastikowym
	0054323099	S38, grot lutowniczy Longlife, prosty	7,0	1 sztuka na arkuszu
	0054323299	S39, grot lutowniczy Longlife, wygięty	7,0	1 sztuka na arkuszu

Instrukcja wyginania podstawki lutownicy

Wewnętrzną część podstawki lutownicy wygiąć na ok. 45°



Köszönjük bizalmát, melyet a Weller forrasztószerszám megvásárlásával tanúsított. A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, amik biztosítják a készülék hosszabb ideig tartó kifogástalan működését.

1. Leírás: SP 15, SP 25, SP 40 és SP 80

A Weller SP forrasztópáka-sorozatot az igényes hobby-elektroműszerészek számára készítettük. Ez pontosan megfelelő forrasztószerszám a profi forrasztási munkákhoz. Robosztus, gazdaságos és sokféle forrasztási feladathoz használható, így ez a forrasztópáka kiválóan alkalmas az elektromos és elektronikus javításra. Az SP sorozat forrasztópákái a hálózati feszültségre csatlakoztathatók, és kitűnnek a fűtőtest masszív kialakításával és a széles forrasztócsúcs-választékkal. A 15, 25, 40 és 80 Watt-os teljesítménycsoport a forrasztási feladatok széles tartományát lefedi. A forrasztócsúcsok galvanikus úton létrehozott védőréteggel vannak ellátva, ami jelentősen növeli a forrasztócsúcs élettartamát. Semmi esetre se tegye tönkre mechanikus megmunkálással (reszeléssel, karcollással).

Műszaki adatok

Feszültség	Teljesítmény	Szigetelési osztály
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Üzembevétele

A hajlítási útmutató alapján hajlítsa fel a forrasztópáka-tárolót. Helyezze a forrasztópákát a forrasztópáka-tartóba. Győződjön meg róla, hogy nincsenek gyúlékony tárgyak a forrasztópáka közelében. Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a forrasztópáka csatlakoztatási értékével. Dugja be a forrasztópáka hálózati dugóját a hálózati csatlakozó aljzatba. A markolat világitása jelzi a forrasztópáka működését. A szükséges felfűtési idő letelte után nedvesítse meg a forrasztócsúcsot egy kevés forrasztóanyaggal. Azt követően megkezdheti a forrasztási munkát.

3. Munkautasítások

- A forrasztócsúcsok galvanikus úton létrehozott védőréteggel vannak ellátva. Ez a védőréteg lényegesen megnöveli a forrasztócsúcs élettartamát, ne tegye tönkre mechanikus megmunkálással (reszeléssel, karcollással).
- Kerülje el, hogy a forrasztócsúcs berágódjon. Ha vékony grafitréteget visz fel a forrasztócsúcsra, és gyakrabban kiveszi a forrasztócsúcsot, az megakadályozza a kellemetlen berágódást.
- A forrasztócsúcs tisztítása vízbe mártott tisztítószivaccsal történjen.
- A forrasztópákát mindig az eredeti tárolóba tegye le. A forrasztás szüneteiben ügyelni kell rá, hogy a forrasztócsúcs megfelelően be legyen cinezve.
- Mielőtt megkezdje a forrasztást, jól meg kell tisztítani valamennyi fémes alkatrészt.
- Használjon megfelelő forrasztóónt. Normál elektromos kötésekhez használjon lehetőleg savmentes forrasztóanyagot, enyhe folyasztószerezadallékkal.
- Úgy használja a forrasztócsúcsot, a lehető legnagyobb felületet használja a munkadarabra történő hőátadáshoz.



4. Figyelem!

A forrasztópáka üzembevétele előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása esetén sérülés- és életveszély fenyeget.

Egyéb, a használati útmutatótól eltérő használat, valamint önhatalmú módosítás esetén a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget.

A WELLER SP forrasztópáka-sorozat a 89/336/EGT és 73/23/EGT irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján megfelel az EK megfelelési nyilatkozatnak.

5. Szállítási terjedelem

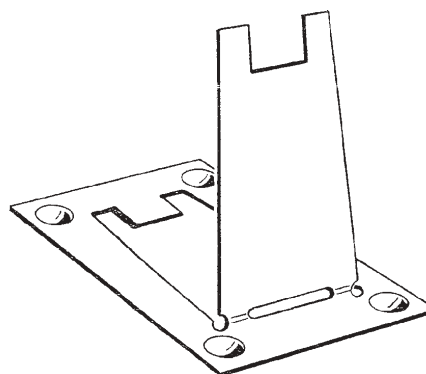
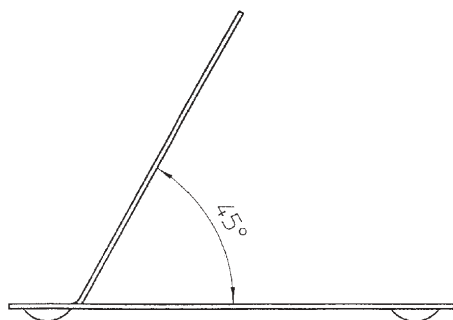
forrasztópáka forrasztócsúccsal
tároló
használati útmutató
biztonsági utasítások

6. Forrasztócsúcs-választék

Típus	Rendelési szám	Csúcsszélesség	mm	Csomagolás
SP 15	0054313299	S6, forrasztócsúcs nikkelezett, egyenes	1,2	3 darab, kártyán
	0054313199	S5, forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	2,0	3 darab, kártyán
	0054003499	S3, forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	3,5	3 darab, kártyán
	0054321099	S31, forrasztócsúcs, Longlife, egyenes	0,4	1 darab, kártyán
	0054321199	S32, forrasztócsúcs, Longlife, egyenes	2,0	1 darab, kártyán
SP 25	0054313399	S10, forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	2,0	3 darab, kártyán
	0054003099	S1, forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	4,5	3 darab, kártyán
	0054003199	S2, forrasztócsúcs, nikkelezett, hajlított	4,5	3 darab, kártyán
	0054320099	S33, forrasztócsúcs, Longlife, egyenes	2,0	1 darab, kártyán
	0054320299	S35, forrasztócsúcs, Longlife, egyenes	5,0	1 darab, kártyán
SP 40	0054313499	S12, forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	3,0	3 darab, kártyán
	0054003299	S4, forrasztócsúcs, nikkelezett, hajlított	6,3	3 darab, kártyán
	0054313599	S13, forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	6,3	3 darab, kártyán
	0054322099	S36, forrasztócsúcs, Longlife, egyenes	5,0	1 darab, kártyán
	0054322299	S37, forrasztócsúcs Longlife, hajlított	5,0	1 darab, kártyán
SP 80	0054313699	S14, forrasztócsúcs, nikkelezett, hajlított	5,0	2 darab, kártyán
	0054003399	S8, forrasztócsúcs, nikkelezett, hajlított	9,5	2 darab, kártyán
	0054310629	MT20 (43106), forrasztócsúcs, nikkelezett, egyenes	9,5	1 darab, műanyagzacskóban
	0054323099	S38, forrasztócsúcs, Longlife, egyenes	7,0	1 darab, kártyán
	0054323299	S39, forrasztócsúcs, Longlife, hajlított	7,0	1 darab, kártyán

Forrasztópáka-tartó hajlítási útmutató

A forrasztópáka-tartó belsejének felhajlítása kb. 45°-os mértékben



Ďakujeme vám, že ste sa s dôverou rozhodli pre kúpu spájkovačky Weller. Pri jej výrobe sa dodržali najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú jej dlhodobú bezchybnú funkciu.

1. Popis SP 15, SP 25, SP 40, SP 80

Spájkovačky Weller série SP vyrábame pre náročných elektronikov-amatérov. Ponúkaná spájkovačka predstavuje správne letovacie zariadenie pre profesionálne spájkovanie. Vďaka robustnej konštrukcii a všestranným možnostiam využitia sú tieto spájkovačky ideálnym náradím na elektrické a elektronické opravy. Spájkovačky série SP sa napájajú zo siete a vyznačujú sa pevnou konštrukciou vyhrievacieho telesa a širokým sortimentom spájkovacích hrotov. Vďaka rôznym príkonom - 15, 25, 40 a 80 W - umožňujú využitie v širokom rozsahu aplikácií. Spájkovacie hroty majú galvanicky nanesenú ochrannú vrstvu, ktorá výrazne predlžuje životnosť spájkovacieho hrotu. Táto vrstva sa v žiadnom prípade nesmie zničiť mechanickým opracúvaním (pilovaním, škrabaním).

Technické údaje

Napájacie napätie	Príkon	Ochranná trieda
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Uvedenie do prevádzky

Odkladaciu opierku spájkovačky zohnite podľa návodu. Spájkovačku položte do odkladacej opierky. Presvedčte sa, že v blízkosti spájkovačky sa nenachádzajú žiadne horľavé predmety. Skontrolujte, či napájacie napätie siete súhlasí s hodnotou napájacieho napätia, uvedenou na spájkovačke. Zástrčku sieťovej šnúry spájkovačky pripojte do zásuvky. Osvetlenie v rukoväti signalizuje prevádzku spájkovačky. Po uplynutí potrebného času na zahrievanie, spájkovací hrot zmáčajte trochu spájky. Potom môžete začať so spájkovaním.

3. Pracovné pokyny

- Spájkovacie hroty majú galvanicky nanesenú ochrannú vrstvu. Táto ochranná vrstva výrazne predlžuje životnosť spájkovacieho hrotu a nesmie sa v žiadnom prípade zničiť mechanickým opracúvaním (pilovaním, škrabaním).
- Zabráňte, aby sa spájkovací hrot pevne prilepil. Tenká grafitová vrstva na špičke spájkovacieho hrotu, ako aj včasné vyberanie spájkovacieho hrotu zabraňuje jeho nepríjemnému pevnému prilepeniu.
- Spájkovací hrot sa čistí pomocou čistiacej špongie, nasiaknutej vodou.
- Spájkovačku vždy odkladajte do originálnej odkladacej opierky. Pri prestávkach vždy dbajte na to, aby bol spájkovací hrot dostatočne pocínovaný.
- Všetky kovové časti sa musia pred spájkovaním dôkladne očistiť.
- Používajte správnu cínovú spájku. Na normálne elektrické spoje používajte podľa možnosti neutrálnu spájku s miernou prímiesou tavidla.
- Spájkovací hrot používajte tak, aby sa na prenos tepla na obrobok využívala čo najväčšia plocha.



4. Upozornenie

Pred používaním spájkovačky si prosím pozorne prečítajte tento návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov hrozí riziko úrazu alebo ohrozenia života.

Výrobca nepreberá záruku v prípade používania výrobku v rozpore s návodom na používanie, ako aj pri zmenách a zásahoch do výrobku zo strany používateľa.

Spájkovačky WELLER série SP zodpovedajú Vyhláseniu EÚ o konformite v súlade so základnými bezpečnostnými požiadavkami smerníc 89/336/EWG a 73/23/EWG.

5. Rozsah dodávky

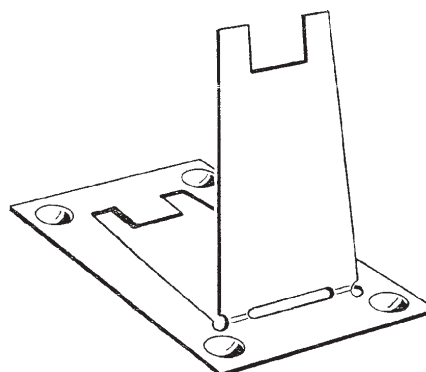
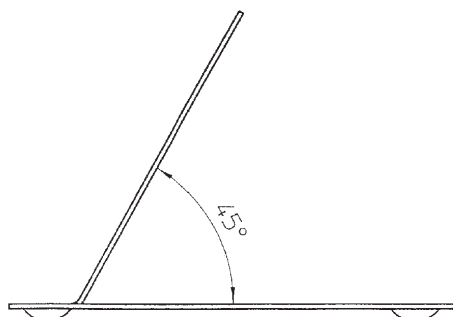
Spájkovačka so spájkovacím hrotom
Odkladacia opierka
Návod na používanie
Bezpečnostné pokyny

6. Sortiment spájkovacích hrotov

Typ	Obj.číslo	Šírka hrotu	mm	Balenie
SP 15	0054313299	S6, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	1,2	3 ks na kartóne
	0054313199	S5, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	2,0	3 ks na kartóne
	0054003499	S3, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	3,5	3 ks na kartóne
	0054321099	S31, spájkovací hrot „Longlife“, rovný	0,4	1 ks na kartóne
	0054321199	S32, spájkovací hrot „Longlife“, rovný	2,0	1 ks na kartóne
SP 25	0054313399	S10, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	2,0	3 ks na kartóne
	0054003099	S1, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	4,5	3 ks na kartóne
	0054003199	S2, spájkovací hrot, poniklovaný, zahnutý	4,5	3 ks na kartóne
	0054320099	S33, spájkovací hrot „Longlife“, rovný	2,0	1 ks na kartóne
	0054320299	S35, spájkovací hrot „Longlife“, rovný	5,0	1 ks na kartóne
SP 40	0054313499	S12, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	3,0	3 ks na kartóne
	0054003299	S4, spájkovací hrot, poniklovaný, zahnutý	6,3	3 ks na kartóne
	0054313599	S13, spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	6,3	3 ks na kartóne
	0054322099	S36, spájkovací hrot „Longlife“, rovný	5,0	1 ks na kartóne
	0054322299	S37, spájkovací hrot „Longlife“, zahnutý	5,0	1 ks na kartóne
SP 80	0054313699	S14, spájkovací hrot, poniklovaný, zahnutý	5,0	2 ks na kartóne
	0054003399	S8, spájkovací hrot, poniklovaný, zahnutý	9,5	2 ks na kartóne
	0054310629	MT20 (43106), spájkovací hrot, poniklovaný, rovný	9,5	1 ks v polyetylénovom sáčku
	0054323099	S38, spájkovací hrot „Longlife“, rovný	7,0	1 ks na kartóne
	0054323299	S39, spájkovací hrot „Longlife“, zahnutý	7,0	1 ks na kartóne

Odkladacia opierka - návod na ohýbanie

Vnútný diel odkladacej opierky ohnite cca o 45°



Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom spajkalnika Weller. Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši kakovostni standardi, ki zagotavljajo dolgotrajno brezhibno funkcijo naprave.

1. Tehnični opis SP 15, SP 25, SP 40 in SP 80

Serijsko spajkalnikov Weller SP smo izdelali za najzahtevnejše ljubiteljske elektronike. Pravi spajkalniki za profesionalno spajkanje. Ti spajkalniki so robustni, gospodarni in vsestransko uporabni za spajkanje, najbolj primerni so za električna in elektronska popravila. Spajkalniki serije SP delujejo na omrežno napetost. Odlikujeta jih solidna konstrukcija grelnega telesa in širok program spajkalnih konic. V različnih močnostnih skupinah - 15, 25, 40 in 80 W - so sposobni opraviti različne naloge na področju spajkanja. Spajkalne konice so opremljene z galvanskim zaščitnim slojem, ki bistveno podaljša življenjsko dobo spajkalne konice. Zaščitnega sloja ni dovoljeno uničiti z mehansko obdelavo (piljenje, strganje).

Tehnični podatki

Napetost	Moč	Razred zaščite
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Pred uporabo

Zavijajte odlagalnik v skladu z navodili. Odložite spajkalnik v odlagalnik. Prepričajte se, da v bližini spajkalnika ni gorljivih predmetov. Preverite, ali omrežna napetost ustreza priključni napetosti spajkalnika. Vtaknite vtič spajkalnika v električno vtičnico. Lučka v ročaju kaže, da je spajkalnik vključen. Po izteku potrebnega časa segrevanja nekoliko omočite spajkalno konico s spajko. Nato lahko začnete s spajkanjem.

3. Navodila za delo

- Spajkalne konice so galvansko prevlečene z zaščitnim slojem. Ta zaščitni sloj občutno podaljša življenjsko dobo spajkalne konice, zato ga ni dovoljeno uničiti z mehansko obdelavo (piljenje, strganje).
- Pazite, da spajkalna konica ne obtiči. Tenak grafitni sloj na koncu spajkalne konice in pogostejše izvlačanje spajkalne konice preprečujeta, da bi konica obtičala v spajki.
- Spajkalno konico čistite s čistilno gobo, namočeno v vodi.
- Spajkalnik vedno odložite v originalno odlagalnišče. Med premori pazite, da je spajkalna konica vedno dobro omočena s spajko.
- Pred začetkom spajkanja dobro očistite vse kovinske dele.
- Uporabljajte pravo spajko. Za normalne električne spoje uporabljajte spajko s čim manjšo vsebnostjo kisline ter z dodanim blagim flukansom.
- Spajkalno konico uporabljajte tako, da bo na voljo čim večja površina za prenos toplote na obdelovanec.



4. Pozor!

Prosimo, da pred prvo uporabo spajkalnika pozorno preberete ta navodila za uporabo in priložena varnostna navodila. Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Proizvajalec ne prevzema jamstva za uporabo, ki se razlikuje od opisane v navodilih za uporabo. Enako velja za samovoljne spremembe.

Serijsko spajkalnikov WELLER SP ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami smernic 89/336/EWG in 73/23/EWG.

5. Obseg dobave

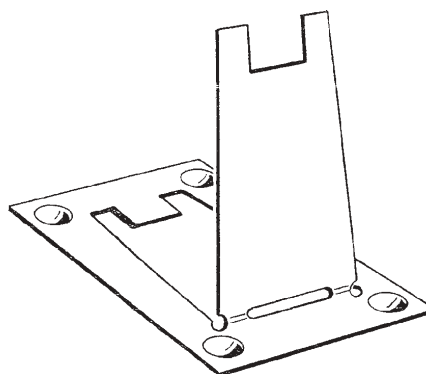
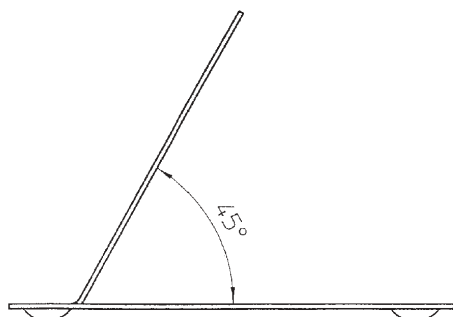
Spajkalnik s spajkalno konico
Odlagalnik
Navodila za uporabo
Varnostna navodila

6. Program spajkalnih konic

Tip	Kat. št.	Širina konice	mm	Embalaža
SP 15	0054313299	S6, ponikljana konica, ravna	1,2	3 kom. na kartonu
	0054313199	S5, ponikljana konica, ravna	2,0	3 kom. na kartonu
	0054003499	S3, ponikljana konica, ravna	3,5	3 kom. na kartonu
	0054321099	S31, konica Longlife, ravna	0,4	1 kom. na kartonu
	0054321199	S32, konica Longlife, ravna	2,0	1 kom. na kartonu
SP 25	0054313399	S10, ponikljana konica, ravna	2,0	3 kom. na kartonu
	0054003099	S1, ponikljana konica, ravna	4,5	3 kom. na kartonu
	0054003199	S2, ponikljana konica, ukrivljena	4,5	3 kom. na kartonu
	0054320099	S33, konica Longlife, ravna	2,0	1 kom. na kartonu
	0054320299	S35, konica Longlife, ravna	5,0	1 kom. na kartonu
SP 40	0054313499	S12, ponikljana konica, ravna	3,0	3 kom. na kartonu
	0054003299	S4, ponikljana konica, ukrivljena	6,3	3 kom. na kartonu
	0054313599	S13, ponikljana konica, ravna	6,3	3 kom. na kartonu
	0054322099	S36, konica Longlife, ravna	5,0	1 kom. na kartonu
	0054322299	S37, konica Longlife, ukrivljena	5,0	1 kom. na kartonu
SP 80	0054313699	S14, ponikljana konica, ukrivljena	5,0	2 kom. na kartonu
	0054003399	S8, ponikljana konica, ukrivljena	9,5	2 kom. na kartonu
	0054310629	MT20 (43106), ponikljana konica, ravna	9,5	1 kom. v vrečki
	0054323099	S38, konica Longlife, ravna	7,0	1 kom. na kartonu
	0054323299	S39, konica Longlife, ravna	7,0	1 kom. na kartonu

Navodilo za upogibanje odlagalnika

Zavijajte notranji element odlagalnika za cca. 45°



Me tänane teid meile selle Welleri jooteinstrumenti ostuga osutatud usalduse eest. Seadme valmistamisel on rakendatud kõige rangemaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad selle pikaajalise laitmatu töö.

1. Kirjeldus SP 15, SP 25, SP 40 ja SP 80

Welleri jootekolvisarja SP valmistame me nõudlikule elektroonikule-asjaarmastajale. See on professionaalsteks jootetöödeks täpselt õige jooteinstrument. Tugevate, ökonoomsete ja jootetöödeks mitmekülgset kasutatavate jootekolbidena sobivad nad kõige paremini elektri- ja elektroonikaalaste remonditööde tegemiseks. SP seeria jootekolvid ühendatakse vooluvõrku. Neil on vastupidav küttekeha ja lai jootetsikute valik. Tänu erinevatele võimsusgruppidele (15, 25, 40 ja 80 vatti) saab nendega teha väga erinevaid jootetöid. Jootetsikud on varustatud galvaanilisel teel pealekantud kaitsekihiga, mis oluliselt pikendab jootetsiku tööiga. Seda kihti ei tohi mingil juhul mehaanilise töötlemisega (viilimine, kaapimine) vigastada.

Tehnilised andmed

Pinge	Võimsus	Kaitseklass
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Kasutuselevõtt

Painutage jootekolvi hoidik vastavalt painutusjuhistele. Asetage jootekolb jootekolvi hoidikule. Kindlustage, et jootekolvi läheduses ei oleks põlevaid esemeid. Kontrollige, kas võrgupinge ühtib jootekolvi tööpingega. Asetage jootekolvi võrgupistik pistikupessa. Valgus käepidemes näitab seda, et jootekolb töötab. Pärast vajaliku soojenemisaja möödumist niisutadge kolviotsikut veidi joodisega. Seejärel võite alustada jootmistöödega.

3. Tööjuhised

- Jootetsikutel on galvaanilisel teel pealekantud kaitsekiht. See kaitsekiht pikendab oluliselt jootetsiku tööiga ja teda ei tohi mingil juhul mehaanilise töötlemise (viilimine, kaapimine) teel vigastada.
- Vältige jootetsiku kinnikiilumist. Soovimatult kinnikiilumist takistab jootetsiku otsale kantud õhuke grafiidikiht ning jootetsiku sagedane äravõtmine.
- Kasutage jootetsiku puhastamiseks veega niisutatud puhastuskäsna.
- Asetage jootekolb alati originaalhoidikule. Pöörake jootepauside ajal alati tähelepanu sellele, et jootetsik oleks joodisega korralikult kaetud.
- Enne kui alustate jootetöödega, peavad kõik seadme metallosad olema hästi puhastatud.
- Kasutage õiget jootetina. Normaalsete elektriühenduste puhul kasutage võimalikult happevaba joodist koos pehmetoimelise räbustiga.
- Kasutage jootetsikut nii, et soojusülekandeks detailile jääks võimalikult suur pind.



4. Tähelepanu!

Palun lugege lugege käeolev kasutusjuhend ja lisatud ohutuseeskirjad enne jootekolvi kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi. Ohutuseeskirjade eiramine on ohtlik teie tervisele ja elule.

Valmistajatehas ei võta endale vastutust teistsuguse, käesolevast kasutusjuhendist erineva juhendi kasutamise puhul, samuti omavoliliste muudatuste korral.

Welleri jootekolvide seeria SP vastab EL-i vastavushindamise direktiivide 89/336/EMÜ ja 73/23EMÜ põhilistele ohutusnõuetele.

5. Tarne maht

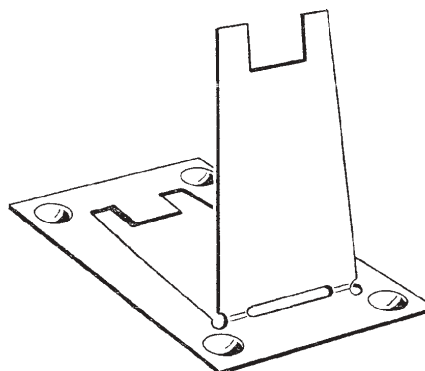
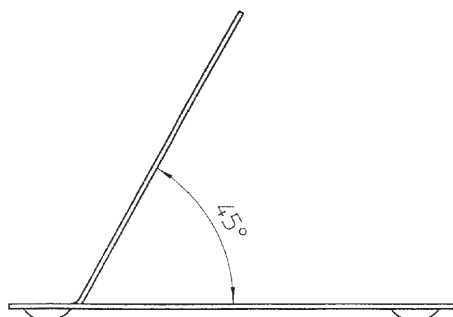
Jootekolb koos jootetsikuga
Hoidik
Kasutusjuhend
Ohutuseeskirjad

6. Jooteotsikute valik

Tüüp	Tellimisnumber	Otsiku laius	mm	Pakend
SP 15	0054313299	S6, nikeldatud jooteotsik, sirge	1,2	3 tükki kaardil
	0054313199	S5, nikeldatud jooteotsik, sirge	2,0	3 tükki kaardil
	0054003499	S3, nikeldatud jooteotsik, sirge	3,5	3 tükki kaardil
	0054321099	S31, jooteotsik "Longlife", sirge	0,4	1 tükk kaardil
	0054321199	S32, jooteotsik "Longlife", sirge	2,0	1 tükk kaardil
SP 25	0054313399	S10, nikeldatud jooteotsik, sirge	2,0	3 tükki kaardil
	0054003099	S1, nikeldatud jooteotsik, sirge	4,5	3 tükki kaardil
	0054003199	S2, nikeldatud jooteotsik, painutatud	4,5	3 tükki kaardil
	0054320099	S33, jooteotsik "Longlife", painutatud	2,0	1 tükk kaardil
	0054320299	S35, jooteotsik "Longlife", sirge	5,0	1 tükk kaardil
SP 40	0054313499	S12, nikeldatud jooteotsik, sirge	3,0	3 tükki kaardil
	0054003299	S4, nikeldatud jooteotsik, painutatud	6,3	3 tükki kaardil
	0054313599	S13, nikeldatud jooteotsik, sirge	6,3	3 tükki kaardil
	0054322099	S36, jooteotsik "Longlife", sirge	5,0	1 tükk kaardil
	0054322299	S37, jooteotsik "Longlife", painutatud	5,0	1 tükk kaardil
SP 80	0054313699	S14, nikeldatud jooteotsik, painutatud	5,0	2 tükki kaardil
	0054003399	S8, nikeldatud jooteotsik, painutatud	9,5	2 tükki kaardil
	0054310629	MT20 (43106), nikeldatud jooteotsik, sirge	9,5	1 tükk polüetüleenkotis
	0054323099	S38, jooteotsik "Longlife", sirge	7,0	1 tükk kaardil
	0054323299	S39, jooteotsik "Longlife", painutatud	7,0	1 tükk kaardil

Jootekolvikomplekt painutusjuhhis

Jootekolvikomplekti siseosa painutatud ca 45°



Dėkojame Jums už pasitikėjimą, kurį išreiškėte pirkdami šį "Weller" lituoklį. Jis pagamintas taikant griežčiausius kokybės reikalavimus, garantuojančius ilgalaikį įrankio veikimą be sutrikimų.

1. SP15, SP25, SP 40 ir SP 80 aprašymas

"Weller" lituoklių seriją SP parengėme reikiams elektronikos mėgėjams. Tai kaip tik toks įrankis, kokio reikia dirbant profesionalius litavimo darbus. Būdami patvarūs, ekonomiški ir tinkami visokiausiems litavimo darbams, šie lituokliai geriausiai tinka elektrinei ir elektroninei įrangai remontuoti. SP serijos lituokliai jungiami prie tinklo įtampos, jie pasižymi tvirta kaitinamojo elemento konstrukcija bei itin plačia litavimo antgalių programa. Įvairios galios - 15, 25, 40 ir 80 vatų grupės - teikia galimybę atlikti įvairiausias litavimo užduotis. Litavimo antgaliai galvanizuojant padengti apsauginiu sluoksniu, laiduojančiu kur kas ilgesnį litavimo antgalio naudojimo laiką. Šio sluoksnio jokiū būdu negalima pažeisti mechaniškai (braižyti, grandyti).

Techniniai duomenys

Įtampa	Galia	Apsaugos klasė	
SP 15	230 V AC 15 W	I	I
SP 25	230 V AC 25 W	I	I
SP 40	230 V AC 40 W	I	I
SP 80	230 V AC 80 W	I	I

2. Pradedant naudoti

Lituoklio stovą atlenkti vadovaujantis nurodymais dėl lenkimo. Lituoklį įstatyti į lituoklio stovą. Įsitinkite, ar greta lituoklio nėra jokių degių daiktų. Dar kartą patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka lituokliui numatytą įtampą. Lituoklio kištuką įkiškite į maitinimo tinklo lizdą. Rankenoje deganti lemputė rodo, kad lituoklis veikia. Praėjus reikiamam įkaitimo laikui, ant litavimo antgalio uždėkite šiek tiek lydmetaliu. Dabar galima pradėti litavimo darbus.

3. Darbo nurodymai

- Litavimo antgaliai galvanizuojant padengti apsauginiu sluoksniu. Dėl šio apsauginio sluoksnio gerokai pailgėja litavimo antgalio naudojimo laikas, jo jokiū būdu negalima pažeisti mechaniškai (braižyti, grandyti).
- Stenkitės, kad litavimo antgalis neįstrigtų. Nemalonaus įstrigimo išvengsite, jei litavimo antgalio galą padengsite plonu sluoksniu grafito arba jei antgalį dažniau ištrauksite.
- Litavimo antgalį valykite vandeniu suvilgyta valomąja kempinėle.
- Lituoklį dėkite tik į tam skirtą stovą. Per pertraukas tarp litavimo operacijų pasižiūrėkite, ar litavimo antgalis gerai alavuotas.
- Prieš pradėdami lituoti visas metalines dalis reikia gerai nuvalyti.
- Naudokite tinkamą lydmetali. Įprastoms elektros jungtims naudokite kuo mažiau rūgšties turintį lydmetali, į kurį įdėta nestipraus fluuso.
- Litavimo antgaliu dirbkite taip, kad kuo didesnis jo paviršiaus plotas būtų panaudotas šilumos perdavimui į lituojamą daiktą.



4. Dėmesio!

Prieš pradėdami naudoti lituoklį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėdamus saugos nurodymus. Nesilaikantiems saugos reikalavimų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už įrankio naudojimą ne pagal instrukciją bei savašališką konstrukcijos keitimą.

"WELLER" lituoklių serija SP atitinka ES atitikties deklaraciją, remiantis pagrindiniais direktyvų 89/336/EEB ir 73/23/EEB saugos reikalavimais.

5. Tiekiamas komplektas

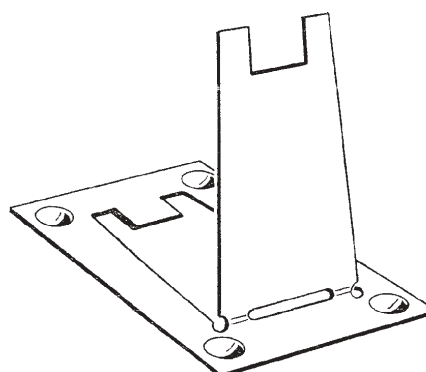
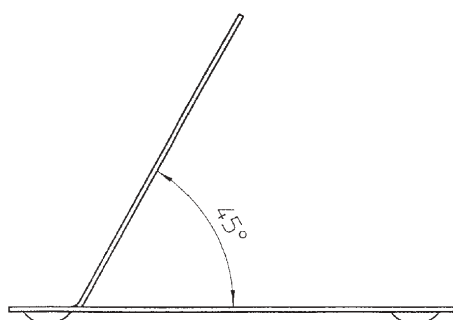
Lituoklis su litavimo antgaliu
Stovas
Naudojimo instrukcija
Saugos nurodymai

6. Litavimo antgalių programa

Tipas	Užsakymo Nr.	Antgalio plotis	mm	Pakuotė
SP 15	0054313299	S6, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	1,2	3 vienetai ant kortelės
	0054313199	S5, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	2,0	3 vienetai ant kortelės
	0054003499	S3, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	3,5	3 vienetai ant kortelės
	0054321099	S31, litavimo antgalis "Longlife", tiesus	0,4	1 vienetai ant kortelės
	0054321199	S32, litavimo antgalis "Longlife", tiesus	2,0	1 vienetai ant kortelės
SP 25	0054313399	S10, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	2,0	3 vienetai ant kortelės
	0054003099	S1, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	4,5	3 vienetai ant kortelės
	0054003199	S2, litavimo antgalis nikeliuotas, lenkta	4,5	3 vienetai ant kortelės
	0054320099	S33, litavimo antgalis "Longlife", tiesus	2,0	1 vienetai ant kortelės
	0054320299	S35, litavimo antgalis "Longlife", tiesus	5,0	1 vienetai ant kortelės
SP 40	0054313499	S12, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	3,0	3 vienetai ant kortelės
	0054003299	S4, litavimo antgalis nikeliuotas, lenktas	6,3	3 vienetai ant kortelės
	0054313599	S13, litavimo antgalis nikeliuotas, tiesus	6,3	3 vienetai ant kortelės
	0054322099	S36, litavimo antgalis "Longlife", tiesus	5,0	1 vienetai ant kortelės
	0054322299	S37, litavimo antgalis "Longlife", lenkta	5,0	1 vienetai ant kortelės
SP 80	0054313699	S14, litavimo antgalis nikeliuotas, lenktas	5,0	2 vienetai ant kortelės
	0054003399	S8, litavimo antgalis nikeliuotas, lenktas	9,5	2 vienetai ant kortelės
	0054310629	MT20 (43106), litavimo antgalis , nikeliuotas tiesus	9,5	1 vnt. polietiliniame maišelyje
	0054323099	S38, litavimo antgalis "Longlife", tiesus	7,0	1 vienetai ant kortelės
	0054323299	S39, litavimo antgalis "Longlife", lenkta	7,0	1 vienetai ant kortelės

Lituoklio stovo lenkimo instrukcija

Lituoklio stovo vidinė dalis, išlenkta maždaug 45° kampu



Mēs jums pateicamies par dāvāto uzticību, iegādājoties šo lodāmuru. Ražošanas procesā tiek ievērotas visaugstākās kvalitātes prasības, kas nodrošina iekārtas nevainojamu darbību ilgam laika posmam.

1. SP 15, SP 25, SP 40 un SP 80 apraksts

Weller SP lodāmuru sērija piemērota tiem elektrīkiem, kuriem lodēšana kļuvusi par hobiju. Tas ir īstais lodāmuris profesionālam darbam. Spēcīgs, ekonomisks un daudzveidīgi pielietojams lodēšanas procesā, tas vislabāk piemērots elektrisku un elektronisku iekārtu labošanai. SP sērijas lodāmuris ir pievienojams strāvas tīklam un tas izceļas ar iespaidīgu sildķermeņa laukumu un plašu lodāmura uzgaļu klāstu. Ar atšķirīgām 15, 25, 40 un 80 vatu jaudas grupām tas salodē liela apjoma virsmas. Lodēšanas virsmas aizsargslānis ir galvanizēts - tas pagarina lodāmura uzgaļa kalpošanas ilgumu. Nekādā gadījumā to nedrīkst bojāt, mehāniski apstrādājot ar metālu (slīpēt, skrāpēt).

Tehniskie dati

Spriegums	Jauda	Drošības klase
SP 15	230 V AC 15 W	I
SP 25	230 V AC 25 W	I
SP 40	230 V AC 40 W	I
SP 80	230 V AC 80 W	I

2. Sagatavošana darbam

Lodāmura salocīt saskaņā ar lietošanas instrukciju. Lodēšanas iekārtu ievietot tai paredzētajā ietvarā. Pārlicinieties, ka iekārtas tuvumā neatrodas viegli uzliesmojoši priekšmeti. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst lodēšanas iekārtas pieslēgšanas vērtībai. Lodāmura kontaktdakšu iespraust kontakttligzdā. Spuldzītes ieslēgšanās rokturī norāda, ka lodāmuris darbojas. Sasniedzot nepieciešamo sakaršanas laiku, lodāmura uzgali samitrināt ar nelielu lotes kārtiņu. Visbeidzot lodāmuris ir gatavs darbam.

3. Norādījumi darbā ar lodēšanas iekārtu.

- Lodēšanas iekārtas uzgaļu aizsargslānis ir galvanizēts. Šis aizsargslānītis pagarina lodāmura uzgaļa kalpošanas ilgumu un nekādā gadījumā to nedrīkst bojāt, mehāniski apstrādājot ar metālu (slīpēt, skrāpēt).
- Nedrīkst pieļaut, ka lodāmura uzgalis sadeg pavisam. Lodāmura uzgaļa pārklāšana ar plānu grafiņa kārtiņu, kā arī bieža tā noņemšana, aizkavē drīzu nolietošanos.
- Lodāmura uzgalis jātīra ar ūdenī samitrinātu sūkli.
- Lodāmuru vienmēr ievietojiet oriģinālīepakojumā. Lodēšanas pauzēs jāpārbauda lodāmura uzgaļa alvojuma kvalitāte.
- Pirms uzsākt lodēšanu, rūpīgi jānotīra visas metāliskās daļas.
- Vienmēr izmantojiet piemērotu alvu. Normālam elektriskajam savienojumam izmantojiet pēc iespējas skābi nesaturošus lodēšanas materiālus ar maigu kušņu piemaisījumu.
- Lodēšanas uzgali lietot tā, ka lielākā daļa virsmas pārnēs siltumu uz lodējamo laukumu.



4. Uzmanību!

Pirms lodāmura lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un klāt pievienotos drošības noteikumus. Neievērojot noteikumus, jūs apdraudat veselību un dzīvību.

Par citu, ar lietošanas instrukciju nesaistītu un patvaļīgu rīcību, ražotāji atbildību neuzņemas.

Weller SP lodāmuru sērija atbilst visām likumā noteiktajām 89/336/EWG un 73/23/EWG drošības prasībām.

5. Piegādes apjoms

Lodāmuris ar lodēšanas uzgali
Lodēšanas materiāli
Lietošanas instrukcija
Drošības noteikumi

6. Lodēšanas uzgaļu programma

Uzgaļu	Pasūtījuma Nr.	platums	mm	Iepakojums
SP 15	0054313299	S6, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	1,2	Kartē 3 gab.
	0054313199	S5, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	2,0	Kartē 3 gab.
	0054003499	S3, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	3,5	Kartē 3 gab.
	0054321099	S31, Lodāmura uzgalis "ilgnoturīgs", taisns	0,4	Kartē 1 gab.
	0054321199	S32, Lodāmura uzgalis "ilgnoturīgs", taisns	2,0	Kartē 1 gab.
SP 25	0054313399	S10, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	2,0	Kartē 3 gab.
	0054003099	S1, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	4,5	Kartē 3 gab.
	0054003199	S2, Lodāmura uzgalis niķelēts, nolocīts	4,5	Kartē 3 gab.
	0054320099	S33, Lodāmura uzgalis " ilgnoturīgs, taisns	2,0	Kartē 1 gab.
	0054320299	S35, Lodāmura uzgalis " ilgnoturīgs", taisns	5,0	Kartē 1 gab.
SP 40	0054313499	S12, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	3,0	Kartē 3 gab.
	0054003299	S4, Lodāmura uzgalis niķelēts, nolocīts	6,3	Kartē 3 gab.
	0054313599	S13, Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	6,3	Kartē 3 gab.
	0054322099	S36, Lodāmura uzgalis "ilgnoturīgs", taisns	5,0	Kartē 1 gab.
	0054322299	S37, Lodāmura uzgalis " ilgnoturīgs", nolocīts	5,0	Kartē 1 gab.
SP 80	0054313699	S14, Lodāmura uzgalis niķelēts, nolocīts	5,0	Kartē 2 gab.
	0054003399	S8, Lodāmura uzgalis niķelēts, nolocīts	9,5	Kartē 2 gab.
	0054310629	MT20 (43106), Lodāmura uzgalis niķelēts, taisns	9,5	Polietilēna maisīnā 1 gab.
	0054323099	S38, Lodāmura uzgalis "ilgnoturīgs", taisns	7,0	Kartē 1 gab.
	0054323299	S39, Lodāmura uzgalis "ilgnoturīgs", nolocīts	7,0	Kartē 1 gab.

Lodāmura nolocīšanas instrukcija

Lodāmura iekšējā uzbūve 45° leņķī

